

ANEXA
1
LA HCGMB 124/
2016

CRITERIILE DE SELECȚIE MINIME pentru delegarea serviciului public de salubritate activitatea de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București

INFORMAȚII PRIVIND CONTRACTUL

Titlul Contractului:	Consultanță pentru elaborarea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului Public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare	
Nr. Contract:	237/27.05.2015	
Data de începere:	09.06.2015	conform Ordin nr. 5700/9.06.2015
Data finalizare	09.12.2015	
Beneficiar:	Municipiul București	
Direcția Utilității Publice		
Director Executiv adjunct	Magdalena Iuga	
Adresă:	Splaiul Independenței nr. 291-293, 060042, Sector 6, București	
Telefon/ Fax	021 3055500/021 3055554	
Consultant/Prestator:	SC EPMC Consulting SRL	
Director general:	Cristina Iuliana CORPODEAN	
Lider de Echipă	Stela ANDREI	
Specialist DDD	Mihai LUCACIU	
Expert de mediu	Ciprian BODEA	
Expert financiar	Anamaria CHIS	
Adresă birou:	Strada Cometei nr. 42A/2, Cluj-Napoca, 400493, Cluj, Romania	
Telefon/ Fax:	+40264 411/894	
E-mail:	office@epmc.ro	

CONFORM
CU ORIGINALUL

18/11

Criteria de selecție minime

Contract de servicii nr. **237/27.05.2015**

Consultanță pentru elaborarea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului Public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București

BENEFICIAR: Municipiul București

PRESTATOR: **SC EPMC Consulting SRL**

[Handwritten signatures and scribbles]

06.11.2015

ju

CRITERII DE SELECTIE MINIME <i>Consultanță pentru elaborea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfectie și deratizare în Municipiul București</i>				Pagina 2 din 6
Rev.	0	1	2	3

CRITERII DE SELECTIE MINIME PROPUSE PENTRU SELECTAREA OPERATORULUI DE SALUBRIZARE – ACTIVITATEA DE DEZINSECTIE, DEZINFECTIE SI DERATIZARE IN MUNICIPIUL BUCURESTI

I. CONDITII DE PARTICIPARE

Propuneri privind stabilirea criteriilor de calificare și selecție (din punct de vedere juridic, economic, financiar și tehnic), pornind de la următoarele **informații** și **formalități** necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate:

- Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 180 din O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare, completarea și prezentarea Formularului X; în cazul unei asocieri/terți susținători - fiecare dintre aceștia este obligat să prezinte și acest formular;
- Declarație privind neîncadrarea în prevederile art. 181 din O.U.G. nr. 34/2006, cu modificările și completările ulterioare, completarea și prezentarea Formularului X1; în cazul unei asocieri/terți susținători - fiecare dintre aceștia este obligat să prezinte și acest formular;
- Prezentarea certificatului de atestare fiscală privind îndeplinirea obligațiilor de plată (exigibile) a taxelor și impozitelor la bugetul de stat, din care să reiasă situația obligațiilor scadente în luna anterioară celei în care se depun ofertele (în original, copie legalizată sau copie lizibilă - având mențiunea "conform cu originalul". În cazul unei asocieri fiecare asociat este obligat să prezinte și acest certificat;
- Prezentarea Certificatului de atestare fiscală privind îndeplinirea obligațiilor de plată a impozitelor și taxelor locale și alte venituri ale bugetului local (în original, copie legalizată sau copie lizibilă - având mențiunea "conform cu originalul". În cazul unei asocieri fiecare asociat este obligat să prezinte și acest certificat;
- Declarație privind neîncadrarea în prevederile art.69.1 - conflictul de interese pentru ofertanți asociați, subcontractanți sau terți susținători conform art.69.1, din O.U.G. 34/2006 cu modificările și completările ulterioare, completarea și prezentarea Formularului X2;
- Certificat de participare la licitație cu oferta independentă, conform Ordinului A.N.R.M.A.P. nr.314/2010- completarea și prezentarea Formularului X3. În cazul unei asocieri, fiecare asociat este obligat să prezinte și acest formular;
- Prezentarea certificatului constatator emis de Oficiul Registrului Comerțului, din care să reiasă obiectul de activitate, cod CAEN corespondent obiectului contractului de achiziție, în original, copie legalizată sau copie lizibilă - având mențiunea "conform cu originalul", cuprinzând informații valabile, reale la data limita de depunere a ofertei și înainte de transmiterea comunicării privind rezultatul procedurii de atribuire;
- Ofertanții trebuie să dețină Licența minim clasa I, eliberata de A.N.R.S.C. pentru activitatea de dezinsecție, dezinfectie și deratizare, valabilă la data limita de depunere a ofertelor conform H.G. nr.745/2007 pentru aprobarea Regulamentului privind acordarea licențelor în domeniul serviciilor comunitare de utilități publice actualizată.

06/11/2016

CRITERII DE SELECTIE MINIME		Pagina 3 din 6				
<i>Consultanță pentru elaboarea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București</i>		Rev.	0	1	2	3

Licența va fi prezentată în copie lizibilă cu mențiunea "conform cu originalul". În cazul unei oferte comune, se vor respecta prevederile art.7 din Ordinul nr.509/2011 emis de A.N.R.M.A.P.

- **Autorizațiile legale** pentru prestarea serviciilor de dezinsecție, dezinfecție și deratizare emise de:
 - Agenția pentru Protecția Mediului conform H.G. nr.48/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Mediului și Schimbărilor Climatice și pentru modificarea unor acte normative în domeniul mediului și schimbărilor climatice, O.G. nr.195/2005 privind protecția mediului, aprobată prin Legea nr.265/2006 pentru aprobarea O.U.G. nr.195/2005, privind protecția mediului, actualizată;
 - Autoritatea de Sănătate Publică conform prevederilor O.M.S. nr.1030/2009 privind aprobarea procedurilor de reglementare sanitară pentru proiectele de amplasare, amenajare, construire și pentru funcționarea obiectivelor ce desfășoară activități cu risc pentru starea de sănătate a populației;
 - Autoritatea Națională Sanitar Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor conform prevederilor O.G. nr.4/1995 privind fabricarea, comercializarea și utilizarea produselor de uz fitosanitar pentru combaterea bolilor, dăunătorilor.
- Prezentarea documentelor (dacă este cazul) care atestă **statutul de IMM** - pentru a se beneficia de prevederile art.16 din Legea nr.346/2004

II. CAPACITATEA ECONOMICĂ ȘI FINANCIARĂ

(informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate)

1. Ofertantul trebuie să prezinte o declarație privind cifra medie de afaceri pe ultimii 3 ani (2013, 2014, 2015), cifra care trebuie să fie de minim(de ex. echivalentul valorii estimate anuale până la maxim dublul valorii estimate) lei, fără TVA, în domeniul de activitate aferent obiectului contractului. Informațiile cuprinse în formularul de mai sus vor fi susținute cu documente relevante (bilanțuri, situații financiare, etc.).

Valorile vor fi exprimate în lei și euro la cursul leu/euro mediu comunicat de BNR pentru anul respectiv;

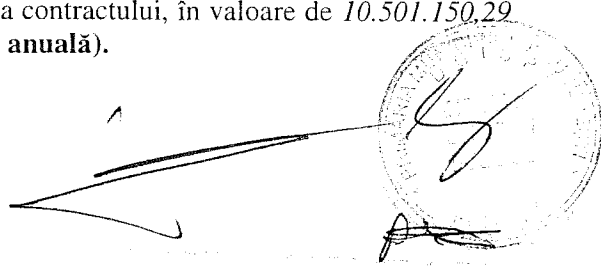

2013: 1 euro = lei;

2014: 1 euro = lei;

2015: 1 euro = lei.

Conform art.16, alin.2 din Legea nr.346/2004, IMM-urile beneficiază de o reducere de 50% pentru criteriile legate de cifra de afaceri, de garanția de participare și de garanția de bună execuție.

2. Ofertantul trebuie să demonstreze că la momentul semnării contractului va avea acces la sau are disponibile resurse reale, negrevate de datorii, linii de credit confirmate de bănci ori alte mijloace financiare suficiente pentru realizarea cashflow-ului de susținere a contractului pentru primele 3 luni de derulare a contractului, în valoare de 10.501.150,29 lei (**valoarea raportată la valoarea estimată anuală**).


 06 JUN 2016


CRITERII DE SELECTIE MINIME <i>Consultanță pentru elabourarea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București</i>	Pagina 4 din 6			
	Rev.	0	1	2

III. CAPACITATEA TEHNICĂ

(informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate)

- Ofertantul trebuie să demonstreze o **experiență similară în ultimii 3 ani (calculați de la data limită de depunere a ofertelor)** în domeniul obiectului contractului de delegare prin concesiune ce urmează a fi atribuit- **minim 1 contract sau maxim 3 contracte**, care să confirme prestarea unor servicii similare duse la bun sfârșit, de o valoare cumulată minimă impusă de lei fără TVA (*de exemplu 50% din valoarea anuală estimată până la maxim valoarea estimată*).
- Ofertantul va face dovada că **dispune de utilajele și echipamentele necesare**, astfel încât, să asigure desfășurarea activității de dezinsecție, deratizare, dezinfecție pe raza Municipiului București.

În acest sens va prezenta o declarație care să **conțină informații privind dotările specifice, utilajele, instalațiile, echipamentul tehnic, mijloacele de transport și alte mijloace fixe** de care ofertantul va dispune pe perioada de implicare efectivă în prestarea serviciilor respective și prin care să facă dovada că deține sub orice formă (proprietate/închiriere, etc.) echipamentul necesar efectuării serviciilor ce fac obiectul procedurii după cum urmează:

Obiecte de inventar (minime) pentru activitățile DDD sunt următoarele:

Pompe manuale cu presiune prealabilă	250	buc
Atomizoare	30	buc
GPS-uri mașini	83	buc

Mijloace de transport, mașini, utilaje și alte dotări minime pentru activitățile DDD:

Categorie	Denumire	Cantitate	UM
<i>Mijloace de transport, echipamente, aparate și dotări</i>	Aparate portabile generatoare de ceață caldă	40	buc
	Aparatură portabilă tip nebulizatoare (atomizoare)	120	buc
	Autovehicule pentru deplasarea echipelor	60	buc
<i>Mașini și utilaje</i>	Utilaje de mare capacitate generatoare de ceață rece tip ULV (Ultra Low Volume)	20	buc
	Utilaje de mare capacitate generatoare de ceață caldă cu capacitate mare de acoperire	2	buc
	Autoutilitare cu platformă ULV	20	buc
	Autoutilitare cu platformă TERMOFOGGER	2	buc

06.10.2013

[Signature]

[Signature]

[Signature]

7

CRITERII DE SELECTIE MINIME				
<i>Consultanță pentru elaborearea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București</i>				Pagina 5 din 6
				Rev. 0 1 2 3

	Mijloc de transport adecvat pentru transportul cadavrelor de rozătoare colectate, în vederea incinerării	1	buc.
--	--	---	------

- Ofertantul va face dovada că dispune de un număr minim de personal, respectiv:

Categorie	Număr personal
Manager de contract – studii superioare, experiență în coordonarea activității DDD	1
Medic veterinar – studii superioare de specialitate,	1
Biolog – studii superioare biologie	2
Inspector în Protecția Muncii – studii superioare, atestare specifică	1
Responsabil de mediu/Inginer de mediu – studii superioare în domeniul ingineriei de mediu/știința mediului/biologie/chimie.	1
Inginer mecanic – studii superioare tehnice în domeniu	2
Agenți DDD calificați și instruiți	315
Personal administrativ (secretara, contabila, resurse umane)	3
Dispecer -24 din 24 ore	3
TOTAL PERSONAL MINIM	329

Pentru persoanele nominalizate se va prezenta dovada angajat sau declarație de disponibilitate / angajament de colaborare.

- Informații privind partea din contract pe care operatorul economic are, eventual, intenția să o subcontracteze. Se va completa formularul X: Declarație privind subcontractantul/ subcontractanții. Documentul va prezenta părțile din contract pe care acesta/aceștia urmează să le îndeplinească, datele de recunoaștere ale acestuia/acestora și, după caz, acordul acestuia/acestora.

IV. STANDARDE DE ASIGURARE A CALITĂȚII / PROTECȚIA MEDIULUI

1. Standarde de asigurare a calității ISO 9001 sau echivalent - în domeniul ce face obiectul viitorului contract de servicii.
2. Standarde de protecția mediului ISO 14001 sau echivalent - în domeniul ce face obiectul viitorului contract de servicii.

[Handwritten signature and circular stamp]

CRITERII DE SELECTIE MINIME				Pagina 6 din 6
<i>Consultanță pentru elaborearea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București</i>				Rev. 0 1 2 3

[Handwritten signature]

V. CRITERIU DE ATRIBUIRE

COPIEREA
CU ORIGINALUL

Criteriul de atribuire propus: prețul cel mai scăzut

Modalitatea de departajare a ofertelor cu punctaj egal se va face astfel:

În cazul în care două oferte au punctaj egal, va fi declarat câștigător ofertantul cu prețul unitar mai mic pentru activitatea de dezinsecție – țânțari adulți pentru obiectivul *Zone cu vegetație: parcuri, grădini publice, scuaruri, locuri de agrement, terenuri de sport, cimitire, aliniamente stradale, malul lacurilor etc- tratamente de sol în sistem ULV și Zona Văcărești, Grădina Botanică, Grădina Zoologică.*

[Large handwritten signature]

[Handwritten signature]

10.06.2015
[Handwritten signature]

**CONTRACT DE DELEGARE a gestiunii serviciului public de salubritate
activitatea de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în Municipiul București**

INFORMAȚII PRIVIND CONTRACTUL

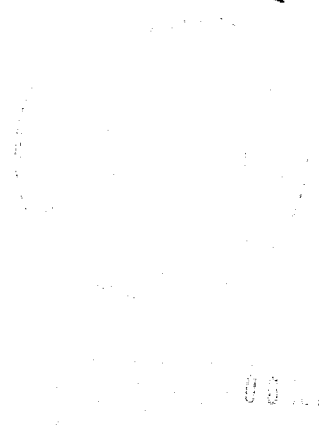
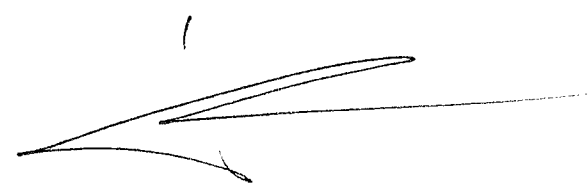
CONTRACT
CU ORIGINALUL

Titlul Contractului:	Consultanță pentru elaborarea documentațiilor necesare în vederea delegării gestiunii Serviciului Public de salubritate – activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare	
Nr. Contract:	237/27.05.2015	
Data de începere:	09.06.2015	conform Ordin nr. 5700/9.06.2015
Data finalizare	09.12.2015	
Beneficiar:	Municipiul București	
Direcția Utilități Publice	Magdalena Iuga	
Director Executiv adjunct	Splaiul Independenței nr. 291-293, 060042, Sector 6, București	
Adresă:	021 3055500/021 3055554	
Telefon/ Fax		
Consultant/Prestator:	SC EPMC Consulting SRL	
Director general:	Cristina Iuliana CORPODEAN	
Lider de Echipă	Stela ANDREI	
Specialist DDD	Mihai LUCACIU	
Expert de mediu	Ciprian BODEA	
Expert financiar	Anamaria CHIS	
Adresă birou:	Strada Cometei nr. 42A/2, Cluj-Napoca, 400493, Cluj, Romania	
Telefon/ Fax:	+40264 411 894	
E-mail:	office@epmc.ro	

**CONTRACTUL DE DELEGARE A GESTIUNII
SERVICIULUI DE SALUBRIZARE A MUNICIPIULUI
BUCUREȘTI – ACTIVITATEA DE DEZINSECȚIE,
DEZINFECȚIE ȘI DERATIZARE**

18

CONFORM
CU ORIGINALUL



00 11.11.2018

pe

Cuprins

CONFORM
CU ORIGINALUL

188

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE.....	4
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE.....	4
CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI.....	10
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI	10
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE	11
ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE.....	12
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR.....	14
ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI	14
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI.....	14
ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI.....	15
ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI	16
CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI	18
ARTICOLUL 9 – TARIFUL	18
ARTICOLUL 10 - REDEVENȚA	28
ARTICOLUL 11 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ.....	28
ARTICOLUL 12 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI.....	29
ARTICOLUL 13 – GESTIONAREA DEȘEURILOR REZULTATE	31
ARTICOLUL 14 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI.....	32
ARTICOLUL 15 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII.....	32
ARTICOLUL 16 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ	32
ARTICOLUL 17 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI.....	34
ARTICOLUL 18 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE	34
ARTICOLUL 19 - AȘIGURĂRI	35
ARTICOLUL 20 – REGISTRE, EVIDENȚE/CONTABILE ȘI AUDIT.....	36
ARTICOLUL 21 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI	37
ARTICOLUL 22 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER	37
CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	38
ARTICOLUL 23 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	38

06.10.2018

pu

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

38
37
38

ARTICOLUL 24 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI.....	39
ARTICOLUL 25 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR.....	40
ARTICOLUL 26 - RECUPERAREA DEBITELOR.....	40
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE.....	40
ARTICOLUL 27 – FORȚA MAJORĂ.....	40
ARTICOLUL 28 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL.....	43
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI.....	43
ARTICOLUL 29 –MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR.....	43
ARTICOLUL 30 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR.....	44
CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI.....	44
ARTICOLUL 31 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI.....	44
ARTICOLUL 32 – REZILIEREA CONTRACTULUI.....	46
CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE.....	48
ARTICOLUL 33 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ.....	48
ARTICOLUL 34 - CONFIDENȚIALITATE.....	49
ARTICOLUL 35 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR.....	50
ARTICOLUL 36 – TAXE.....	50
ARTICOLUL 37 - CHELTUIELI.....	50
ARTICOLUL 38 – CONFLICTUL DE INTERESE.....	50
ARTICOLUL 39 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR.....	51
ARTICOLUL 40 - COMUNICĂRI.....	51
ARTICOLUL 41 - RENUNȚARE.....	52
ARTICOLUL 42 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE.....	53
ARTICOLUL 43 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	53
ARTICOLUL 44 LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR.....	55

158
 CONFIRMARE
 PE CONTRACTULUI

[Large handwritten signature]

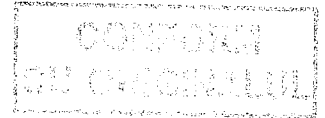
[Circular stamp with signature]

06.10.2016
[Handwritten initials]

158

Municipiul București, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 291-293, Sector 6, cod unic de înregistrare ..., cont ... deschis la ..., reprezentat prin Primarul Municipiului București, conform H.C.G.M.B. nr. , denumit în cele ce urmează „**Delegatar**”, pe de o parte,

și



Societatea ..., cu sediul în strada ..., nr. ..., județul .., înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă tribunalul ... cu numărul ..., cod unic de înregistrare ..., cont ... deschis la ..., reprezentată de ..., având funcția de director general, în calitate de Delegat, denumită în cele ce urmează „**Delegat**”, pe de altă parte,

Denumite în continuare împreună „**Părțile**” și separat „**Partea**”,

AVÂND ÎN VEDERE

- Raportul procedurii
- H.C.G.M.B. nr..... de aprobare a Contractului de delegare a gestiunii serviciului de salubritate în Municipiul București – activitatea de dezinsecție, dezinfecție și deratizare

ȘI ȚINÂND CONT DE PREVEDERILE :

- **Legii nr. 51/2006** a serviciilor comunitare de utilități publice, republicată
- **Legii nr. 101/2006** a serviciului de salubritate a localităților, republicată
- **Ordinului A.N.R.S.C. nr. 82 din 9 martie 2015** privind aprobarea Regulamentului-cadru al serviciului de salubritate a localităților
- **H.C.G.M.B. nr. 119 / 2010** privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a serviciilor publice de salubritate în Municipiul București
- **H.C.G.M.B. nr. 25 / 2015** privind abrogarea H.C.G.M.B. nr. 176/23.07.2014 și aprobarea Strategiei de dezvoltare și funcționare a serviciului public de salubritate-activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare în municipiul București
- **H.C.G.M.B. nr. 60 / 2016** privind aprobarea Studiului de oportunitate pentru fundamentarea oportunității delegării prin concesiune a activității de salubritate - deratizare, dezinfecția și dezinsecția în municipiul București

Au convenit încheierea prezentului Contract de delegare a gestiunii serviciului de salubritate, respectiv a activităților de **dezinsecție, dezinfecție și deratizare**, conform termenilor și condițiilor stipulate în cele ce urmează:

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul Articol:

06.12.2015

"An Contractual" înseamnă o perioadă de timp începând la Data Începerii Contractului și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării duratei prezentului Contract;

CONTRASE
CU ORIGINALUL

188



06.10.2016

ju

COPIEREA
CU OBLIGATII

188

Aria Delegării

înseamnă raza administrativ teritorială a Municipiului București;

„Autoritatea Competentă”

înseamnă orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la, Autoritatea de Reglementare;

„Autoritatea de Reglementare”

înseamnă Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (A.N.R.S.C.) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/sau al Serviciului;

„Autorizații”

înseamnă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de Autoritatea de Reglementare sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării/prestării și gestiunii Serviciului;

”Bune Practici Comerciale”

înseamnă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării activităților de dezinsecție, dezinsecție și deratizare care, la un anumit moment dat, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:

(A) disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(B) suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate în operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera (A) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;

(C) operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul,

06.10.2016
ju

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Circular stamp with number 6]

CONFIRMAT
CU ORIGINALUL

18/1

tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;

(D) verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și

(E) operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe;

"Bunuri de Retur" înseamnă acele bunuri care sunt în proprietatea Delegatarului și sunt puse la dispoziția Delegatului, prin concesiune, pe întreaga Durată a Contractului, în scopul prestării Serviciului. Acestea sunt și rămân în proprietatea Delegatarului pe întreaga Durată a Contractului. Delegatul primește posesia și dreptul de folosință asupra acestor bunuri, pe întreaga durată a Contractului.

În prezentul contract **nu există bunuri de retur**

"Bunuri Proprii" înseamnă acele bunuri care aparțin Delegatului și care rămân în proprietatea sa după Data Încetării Contractului;

"Contract" înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii Serviciului, împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate acestea sau Contractul la un moment dat cu acordul Părților prin acte adiționale;

"Data de Începere (a Contractului)" înseamnă data începerii serviciului, pe baza unui Ordin de începere, emis de Delegatar după îndeplinirea cerințelor prevăzute la Articolul 3 ("Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere") din prezentul Contract pentru Perioada de Mobilizare;

"Data Intrării în Vigoare" înseamnă Data Semnării Contractului, mai jos definită, dată la care Contractul va intra în vigoare;

"Data Încetării (Contractului)" înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți;

"Data Semnării (Contractului)" înseamnă data când Contractul a fost semnat de către reprezentanții Delegatului și ai Delegatarului în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți;

"Daună" înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea

06.11.2013

[Signature]

[Signature]

[Signature]
[Circular Stamp]

CONFIDENTIAL

188

efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținându-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru limitarea sau evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;

”Delegat” înseamnă societatea....., căreia i-a fost atribuit prezentul Contract;

”Delegatar” înseamnă Municipiul București;

”Documentația de Atribuire” înseamnă documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele licitației, conform procedurii aplicabile potrivit Legii;

”Durata Contractului” va avea înțelesul prevăzut la Art. 3 din prezentul Contract;

„Garanția de Bună Execuție” înseamnă garanția de bună execuție a Contractului, constituită legal de Delegat, prin scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă comercială română sau străină având o sucursală deschisă în România sau de o societate de asigurări, executabilă la prima cerere a Delegatarului, cuprinzând angajamentul irevocabil și necondiționat al emitentului de a plăti orice sumă de bani solicitată de Delegatar dar în limita valorii Garanției de Bună Execuție, pentru a garanta:

- a) plata oricăror penalități care se pot înregistra în favoarea Delegatarul;
- b) plata Redevenței;
- c) plata oricăror sume către Delegatar conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către Delegat a obligațiilor asumate prin prezentul Contract, inclusiv a celor prevăzuți ca **“Indicatori de Performanță”**.

1

„Informații Confidențiale”

înseamnă: (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; și (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial care reprezintă acele informații a căror dezvăluire ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale oricărei Părți și

06.10.2018
ju

[Handwritten signature]

8
[Handwritten signature]

k

care sunt exceptate de la liberul acces la informații conform Legii;

“Modificare Legislativă”

înseamnă orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigoare a Contractului;

”Oferta”

înseamnă oferta depusă de Delegat în cadrul procedurii de atribuire a prezentului Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. 3 la prezentul Contract;

”Perioada de Mobilizare”

înseamnă perioada cuprinsă între Data Semnării și Data de Începere a prezentului Contract;

“Perioada de Monitorizare”

înseamnă pe parcursul cărei Delegatarul monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat, prin raportări periodice inclusiv inspecții inopinate;

„Programul de Operare”

înseamnă frecvența cu care Delegatul trebuie să își îndeplinească obligațiile specifice de furnizare/prestare a Serviciului. Programul de Operare constă în graficul pentru desfășurarea activităților de dezinsecție, dezinfecție și deratizare, astfel încât acestea să acopere toată Aria Delegării la intervale prestabilite în funcție de necesități, astfel încât să se asigure o eficiență maximă a Serviciului. Programul de Operare va fi întocmit de Delegat în termen de 15 zile de la Data Intrării în Vigoare și aprobat de Delegatar.

„Redevența”

înseamnă suma de bani plătită Delegatarului de către Delegat conform prevederilor Art. 10 („Redevența”) din prezentul Contract;

“Regulamentul Serviciului”

înseamnă regulamentul serviciului de salubritate (Anexa nr 1 la prezentul Contract), aprobat de Delegatar conform regulamentului-cadru la nivel național aprobat de Autoritatea de Reglementare; în scopul prezentului Contract vor fi aplicate doar prevederile din regulament care privesc Serviciul astfel cum este acesta definit în prezentul Articol;

”Serviciul”

înseamnă următoarele activități componente ale serviciului de salubritate al Delegatarului, așa cum sunt acestea definite în Caietul de sarcini Anexă la prezentul contract.

“Tariful”

înseamnă contravaloarea furnizării/prestării Serviciului care face obiectul prezentului Contract, conform Art. 9 („Tariful”) din prezentul Contract;

06 IUN 2015

[Handwritten signature and scribbles]

[Handwritten signature and scribbles]

[Faint circular stamp]

[Handwritten signature and scribbles]
9

- ”Utilizator(i)” persoane fizice sau juridice care beneficiază, direct ori indirect, individual sau colectiv, de serviciile de utilități publice, în condițiile legii;
- „Zi” înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare”;
- „Zi Lucrătoare” înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu Legea în vigoare;

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers.

(3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților.

(4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract.

(5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și va include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de sau în conformitate cu prevederile acestuia.

(6) Referirile la “Părți” desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la “Parte” desemnează una dintre părțile prezentului Contract.

(7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege.

CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI

ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI

Obiectul prezentului Contract este **delegarea gestiunii Serviciului public de salubritate-activitatea de dezinfecție, dezinsecție și deratizare - în municipiul București** cum este definit acesta la Articolul 1 („Definiții și interpretări”) de mai sus, respectiv dezinsecția, dezinsecția și deratizarea în **aria administrativ-teritorială a Municipiului București**. Suprafețele previzionate pentru îndeplinirea serviciului se regăsesc în Caietul de sarcini (**Anexa nr. 2** la prezentul contract)

188

(2) Prin prezentul Contract, Delegatarul atribuie Delegatului, pentru perioada de timp menționată la **Articolul 3** ("Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere"), dreptul și obligația de a presta Serviciul în Aria Delegării,

(3) Obiectivele Delegatarului sunt:

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației, prin asigurarea unui nivel corespunzător de dezinsecție, dezinsecție și deratizare în Municipiul București;
- b) protejarea sănătății populației prin activitatea de eliminare a dăunătorilor și utilizarea de substanțe care nu afectează sănătatea umană;
- c) susținerea dezvoltării economico-sociale a localităților;
- d) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- e) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- f) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- g) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- h) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților și în special la activitatea de dezinsecție, dezinsecție și deratizare.

ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE

(1) Durata prezentului Contract este de 8 ani de la Data de Începere a Contractului.

(2) Data de Începere este ulterioară Datei Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite ambele la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

(3) Părțile pot conveni asupra prelungirii Duratei Contractului în condițiile prevăzute de Legea aplicabilă la data prelungirii. Prolungirea va fi convenită prin act adițional la Contractul încheiat cu cel puțin 12 (douăsprezece) luni înainte de data expirării Contractului.

(4) Între Data Semnării și Data de Începere, se întinde Perioada de Mobilizare.

(5) În Perioada de Mobilizare, care nu poate fi mai lungă de 15 Zile de la Data Semnării (dacă Părțile nu convin prelungirea acestui termen), Delegatul va prezenta Delegatarului dovezile care confirmă:

- a) constituirea Garanției de Bună Execuție prevăzută la Articolul 18 („Garanția de Bună Execuție”) din prezentul Contract;
- b) încheierea tuturor polițelor de asigurare solicitate la Articolul 19 (“Asigurări”) din prezentul Contract;
- c) licența eliberată de Autoritatea de Reglementare prin care Delegatului i se acordă permisiunea furnizării/prestării Serviciului în Aria Delegării;

06 Iul 2013

11

- 180
- CONTRACT
- d) obținerea celorlalte Autorizații necesare conform Legii pentru începerea prestării Serviciului;
 - e) faptul că are la dispoziție, pe Aria Delegării, toate utilajele și echipamentele pentru care s-a angajat la Data de Începere a Contractului prin Ofertă.

Ofertantul trebuie să demonstreze că, la momentul semnării contractului, va avea acces la disponibilități bănești, resurse reale negrevate de datorii sau linii de credit pentru 3 luni de derulare a contractului

(6) Doar după prezentarea tuturor acestor dovezi de către Delegat, se emite Ordinul care marchează Data de Începere a Contractului, astfel cum este aceasta definită la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

(7) Pe durata Perioadei de Mobilizare, Părțile:

- a) își vor asuma toate obligațiile necesare și vor depune toate diligențele pentru ca prestarea Serviciului să poată începe, conform celor prevăzute în Caietul de sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract) și
- b) vor furniza una altelea toate informațiile și datele necesare care le sunt solicitate prin prevederile acestui Contract, ale Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2 la Contract) și ale anexelor acestora, după caz.

(8) Dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute la alin. 5 din prezentul articol Contractul încetează de drept la data la care expiră termenul prevăzut la alin. 5 sau astfel cum a fost prelungit de Părți, fără a fi necesare alte formalități. Delegatarul poate notifica Delegatului încetarea de drept a Contractului.

ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE

(1) Prezentul Contract reprezintă întreaga înțelegere contractuală a părților cu privire la obiectul acestuia.

(2) Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează împreună. În eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexa, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

(3) Prezentul Contract are următoarele anexe:

- a) Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 1);
- b) Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 2);
- c) Oferta Delegatului, inclusiv clarificările date de acesta, după deschiderea ofertelor (Anexa nr. 3);
- d) Indicatorii de Performanță și penalitățile aplicabile pentru neatingerea acestora de către Delegat (Anexa nr. 4);
- e) Asigurările (Anexa nr. 5);

08.12.2018

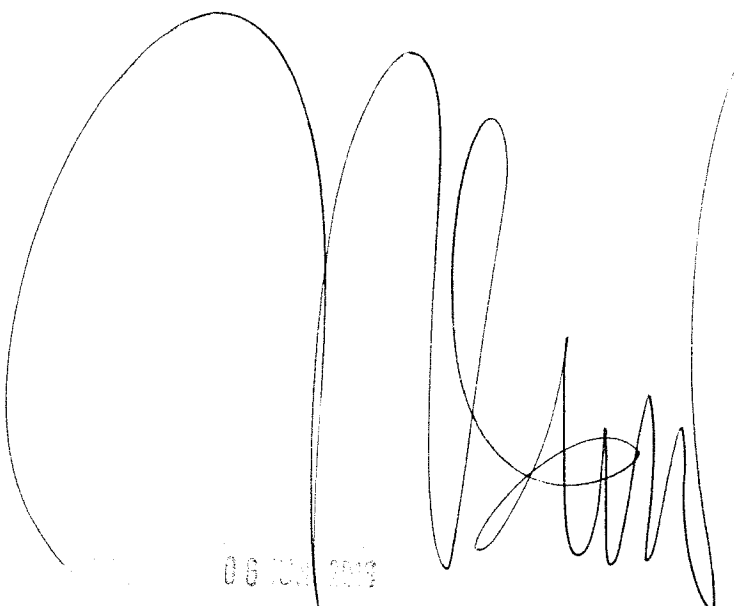
12

f) Garanția de Bună Execuție (Anexa nr. 6).

g) Dovada accesului la disponibilități bănești, resurse reale negrevate de datorii sau linii de credit pentru 3 luni de derulare a contractului (Anexa nr. 7)

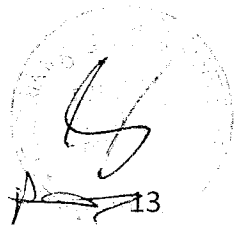
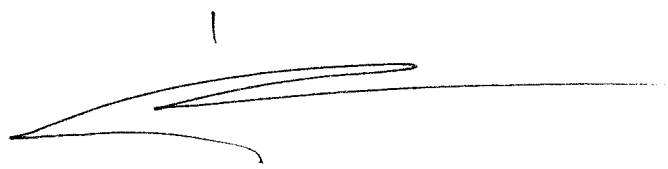
CONFORM
CU ORIGINALUL

18



06.12.2013

fu



23

18

(4) În cazul oricărui conflict sau neconcordanță între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI

(1) Delegatarul are următoare drepturi, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate pentru Aria Delegării.

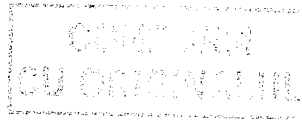
- a) să stabilească strategia și obiectivele aferente Serviciului;
- b) să verifice gradul de realizare a investițiilor prevăzute de Contract în sarcina Delegatului;
- c) să încaseze Redevența de la Delegat, conform prevederilor prezentului Contract;
- d) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de Delegat;
- e) să solicite și să primească, în termenul propus prin solicitare, informații cu privire la nivelul și calitatea serviciilor prestate de concesionar;
- f) de a inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, calitatea materialelor folosite de către Delegat pentru realizarea Serviciilor care face obiectul prezentului contract
- g) să aplice penalități în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către Delegat;
- h) să modifice unilateral partea reglementată a Contractului (respectiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, Anexele nr. 1 și nr. 2 la Contract) pentru motive ce țin de interesul național sau local și/sau în caz de Modificare Legislativă, cu posibilitatea pentru Delegat de a primi o compensație în cazul în care echilibrul contractual este afectat în mod semnificativ ca urmare a acestor modificări;
- i) să aprobe sau să respingă ajustarea/modificarea Tarifului, la propunerea Delegatului, conform Legii în vigoare;
- j) să rezilieze Contractul dacă Delegatul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract;
- k) să sancționeze Delegatul în cazul săvârșirii contravențiilor prevăzute de Lege;
- l) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

ARTICOLUL 6 - DREPTURILE DELEGATULUI

06 ICA 200

ju

18



182

Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului, corespunzător Tarifului aprobat de Delegatar, determinat în conformitate cu Legea în vigoare și în special cu metodologia aprobată de A.N.R.S.C.;
- b) să aplice la facturare Tarifele aprobate;
- c) să solicite ajustarea Tarifului în raport cu evoluția generală a prețurilor și tarifelor din economie;
- d) să propună modificarea Tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual;
- e) să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordată în baza prezentului Contract de Delegare. Nici o altă entitate (societate comercială, consorțiu, serviciu public) nu va putea presta activitățile care fac obiectul prezentului Contract, în Aria Delegării;
- f) să beneficieze de toate informațiile necesare pentru buna desfășurare a activității din partea Delegatarului;

ARTICOLUL 7 –OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI

Delegatarul are următoarele obligații, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate pentru Aria Delegării:

- a) să actualizeze și să aprobe modificările la Regulamentul Serviciului, cuprins în Anexa nr. 1 la prezentul Contract, în baza regulamentelor cadru, conform legilor în vigoare;
- b) să aprobe (inclusiv ajustările și modificările) Tarifele propuse de Delegat conform Legii în vigoare;
- c) să verifice periodic:
 - 1. calitatea Serviciului prestat prin personal propriu sau inputerniciti persoane juridice.
 - 2. îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
 - 3. menținerea echilibrului contractual;
 - 4. asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și Utilizatori;
- d) să medieze, eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între Delegat și Utilizatorii Serviciului;
- e) să sprijine și să îndrume Delegatul în campaniile organizate privind informarea și conștientizarea Utilizatorilor privind activitatea sa;

06.10.2016

Ju

15

25

18/2

- f) să pună la dispoziția Delegatului Bază de Date existentă privind obiectivele care fac obiectul prezentului Contract, care cuprinde tipul, numărul și datele de identificare ale obiectivelor la care se vor realiza activitățile.
- g) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Delegatului, altele decât cele de interes public.

ARTICOLUL 8 –OBLIGAȚIILE DELEGATULUI

Delegatul are următoarele obligații generale:

- a) să asigure prestarea Serviciului conform prevederilor contractuale și cu respectarea Regulamentului Serviciului (**Anexa nr. 1** la Contract) și Caietului de Sarcini ale Serviciului (**Anexa nr. 2** la Contract), a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră eficientă, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale;
- b) să încheie contracte cu entități autorizate, în scopul depozitării și neutralizării deșeurilor rezultate în urma activităților de dezinsecție, dezinfecție și deratizare;

c) să presteze Serviciul pentru toți Utilizatorii din Aria Delegării;

d) să asigure realizarea activităților conform programului precizat în caietul de sarcini, care poate fi modificat dacă și C.S.M.C. recomandă acest lucru.

Programul unitar de acțiune va fi realizat la începutul fiecărui an, pe baza cerințelor Caietului de sarcini și recomandărilor C.S.M.C.. Programul unitar va fi realizat la începutul fiecărui an până în data de 10 februarie a anului curent, astfel încât activitățile să poată demara în timp util.

d) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată a prestării Serviciului;

e) să țină la zi, evidența tuturor Utilizatorilor cu și fără contracte de prestări servicii;

f) să respecte angajamentele luate prin contractele de prestare a serviciilor de dezinsecție, dezinfecție și deratizare, încheiate cu toți Utilizatorii pentru care prestează Serviciile;

g) să plătească despăgubiri Utilizatorilor pentru prejudiciile provocate din culpă;

h) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații;

ju

1

16

180

De asemenea, Delegatul va informa Delegatarul în cazul în care intervin modificări la condițiile atașate Autorizațiilor, schimbări în ceea ce privește deținerea Autorizațiilor sau elemente care pot afecta prezentul Contract;

- i) să respecte Indicatorii de Performanță prevăzuți în Regulamentul Serviciului și în **Anexa nr. 4** („Indicatorii de Performanță”) la prezentul Contract, și să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- j) să aplice metode performante de management care să conducă la îmbunătățirea serviciului prestat;
- k) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările, care îi sunt adresate, într-un registru și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele, prenumele persoanei/societății care a reclamat, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației care va fi comunicat petentului. La sesizările scrise Delegatul are obligația să răspundă în termen de maximum 15 Zile de la înregistrarea acestora;
- l) să furnizeze Autorităților Competente și Delegatarului toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;
- m) să se asigure că toate substanțele și materialele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciului sunt avizate de Ministerul Sănătății, atunci când este cazul, sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță conform Legii în domeniu și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar;
- o) să nu cesioneze sau transfere în vreun mod prezentul Contract sau orice parte din drepturile și obligațiile sale derivate din prezentul Contract, altfel decât în conformitate cu condițiile stipulate la Articolul 22 (“Sub-delegarea și transfer”), orice operație realizată în alte condiții fiind nulă de drept;

p) să contracteze și să mențină pe toată Durata Contractului toate asigurările prevăzute la Articolul 19 (“Asigurări”) din prezentul Contract;

q) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul de intervenție în situații de urgență;

r) să organizeze periodic măsuri de informare a publicului privind desfășurarea activităților

s) să promoveze acțiuni de conștientizare a populației privind necesitatea realizării activităților de deratizare, dezinfecție, dezinsecție pe raza municipiului București;

06.10.2016

ju

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
17

27

- t) să plătească Redevența în cuantumul și condițiile prevăzute în prezentul Contract.
- u) la încetarea Contractului din alte cauze decât termenul și forța majoră, Delegatul este obligat să asigure continuitatea prestării activității în condițiile stipulate în Contractul, până la preluarea acesteia de către Delegatar, dar nu mai mult de 90 de zile;
- v) să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;
- w) Să actualizeze Baza de date în funcție de situațiile identificate în teren. Delegatul va avea obligația să actualizeze Baza de date în funcție de situațiile identificate în teren.
- x) Să utilizeze Baza de date exclusiv pentru activitățile prevăzute în prezentul contract, **fiind interzis Delegatului să folosească Baza de Date, în orice formă a sa, pentru alte scopuri sau să furnizeze unor terți informații parțiale sau complete din Baza de date, indiferent în ce formă sau versiune a acesteia.**
- y) orice alte obligații prevăzute de prezentul Contract.

CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 9 –TARIFUL

Finanțarea contractului se va face ținând cont de prevederile *Art. 103 alin. (6) și alin. (7) privind aprobarea Regulamentului-cadru al serviciului de salubritate a localităților din Ordinul ANRSC nr. 82/2015, care prevede :*

- *alin (6) Finanțarea și decontarea cheltuielilor cu tratamentele executate la obiectivele din programul unitar de acțiune se asigură de către autoritatea administrației publice locale în baza documentelor de lucru prevăzute la alin. (5) lit. a), b), d) și f), precum și în baza documentelor de lucru confirmate de reprezentanții instituțiilor publice din subordine pentru orice alte tratamente de dezinsecție, dezinsecție și deratizare executate, împotriva oricărui vector sau agent patogen, în spațiile închise ale clădirilor instituțiilor respective.*

- *alin.(7) Contravaloarea tratamentelor corespunzătoare obiectivelor din programul unitar de acțiune și confirmate de persoanele fizice sau persoanele juridice, prin documentele de lucru prevăzute la alin. (5) lit. c) și e), se suportă de aceste persoane sau de către autoritatea administrației publice locale în baza hotărârii de aprobare adoptate de consiliul local sau de Consiliul General al Municipiului București, după caz.*

(1) Tarifele pe care Delegatul are dreptul să le aplice la Data de Începere a Contractului sunt următoarele:

Activitatea de dezinsecție:

✚ **Activități obligatorii previzionate a se finanța de la bugetul local**

06/01/2015

ju

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
18

28

Vector	Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4	5
Țântari adulti	Zone cu vegetație: parcuri, grădini publice, scuaruri, locuri de agrement, terenuri de sport, cimitire, aliniamente stradale, malul lacurilor, etc- tratamente de sol în sistem ULV	suprafață	mp	
	Societăți de producție, transport, distribuție și furnizare de energie termică în sistem centralizat;	rețea distribuție-guri vizitare	mp	
	Societate furnizoare de servicii publice de alimentare cu apă și canalizare din Municipiul București;	cămine inspecție - rețea canalizare	mp	
	Clădiri aparținând instituțiilor publice ale autorităților locale și entităților subordonate PMB	subsoluri umede	mp	
	Clădiri aparținând instituțiilor publice ale altor autorități decât cele locale (ministere, etc.)	subsoluri umede	mp	
	Aria protejată Zona Văcărești, Grădina Botanică, Grădina zoologică	suprafață	mp	
Căpușe	Zone cu vegetație: parcuri, grădini publice, scuaruri, locuri de agrement, terenuri de sport- tratamente de la sol în sistem ULV	suprafață	mp	
Gândaci de canalizare	Rețea publică de canalizare, rețele publice subterane (30% din total lungime retea)	lungime	mp	

Dezinsecție larve

Vector	Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4	5
Țântari (larve)	Maluri de lacuri, malurile cursurilor de apă	lungime de mal	mp	
	Piețe agroalimentare	subsoluri umede	mp	
	Clădiri aparținând instituțiilor publice ale autorităților locale și entităților subordonate PMB	subsoluri umede	mp	

06 IUL 2018

ju

19

CONTRAVENȚIE
CU OBLIGAȚII

18/2

Clădiri aparținând instituțiilor publice ale altor autorități decât cele locale (ministere, etc.)	subsoluri umede	mp	
Aria protejată Zona Văcărești, Grădina Botanică, Grădina Zoologică	suprafață	mp	

Activități obligatorii finanțate prin taxe/tarife de la utilizatori

Dezinsecție vectori (țânțari adulți)

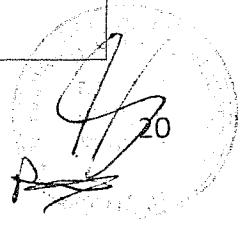
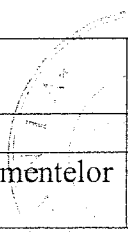
Vector	Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4	5
Țânțari adulți	Imobile cu spații destinate locuințelor, asociații de locatari/prorietari, cămine studențești, cămine elevi, locuințe sociale etc.	Blocuri P+n (subsol uscat, ghenă, casa scarii)	mp	
	Societăți comerciale cu profil agroalimentar	subsoluri	mp	
	Societăți de producție, transport, distribuție și furnizare de energie termică în sistem centralizat;	rețea distribuție-guri vizitare	mp	
	Societate furnizoare de servicii publice de alimentare cu apă și canalizare din Municipiul București;	cămine inspecție - rețea canalizare	mp	
	Societăți comerciale cu alt profil decât agroalimentar etc. (subsol clădiri uscat/umed);	subsoluri	mp	
	Rețeaua metropolitană de transport subteran	stații călători și spații tehnologice	mp	
	Clădiri și terenuri aparținând instituțiilor publice altele decât cele finanțate sau în subordinea PMB (unități de învățământ preșcolar și universitar, etc.)	subsoluri uscate	mp	

Alte tarife dezinsecție - la cererea utilizatorului

Vector	UM	Tarif lei/mp fără TVA
Viespi	mp	
Orice alt tip de vector care se supune tratamentelor de dezinsecție	mp	

06/10/2016

[Signature]





18/

Dezinsecție larve

Vector	Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4	5
Țânțari (larve)	Imobile cu spații destinate locuințelor, asociații de locatari/prorietari, cămine studențești, cămine elevi, locuințe sociale etc.	Blocuri P+n (subsol umed/inundat)	mp	
	Societăți comerciale cu profil agroalimentar	subsoluri umede	mp	
	Societăți comerciale cu alt profil decât agroalimentar etc. (subsol clădiri uscat/umed);	subsoluri umede	mp	
	Clădiri aparținând instituțiilor publice altele decât cele finanțate sau în subordinea PMB (unități de învățământ preșcolar și universitar, etc.) Orice alt tip de larva care se supune procedurii de dezinsecție	subsoluri umede	mp	

Activitatea de deratizare:

⚡ Activități obligatorii de deratizare previzionate a se finanța de la bugetul local

Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4
Imobile cu spații destinate locuințelor, asociații de locatari/prorietari, cămine studențești, cămine elevi, locuințe sociale etc.(300 mp)	Blocuri P+n (subsol uscat/umed, ghenă)	mp	
Locuințe individuale (clădiri cu sau fără teren echivalent 100 mp)	case individuale	mp	
Zone cu vegetație: parcuri, grădini publice, scuaruri, locuri/de agreement, terenuri de sport, cimitire	suprafață	mp	
Malurile lacurilor (inclusiv malurile râurilor Dâmbovița și Colentina)	lungime maluri	mp	
Piețe și târguri agroalimentare	suprafețe construite	mp	
	suprafețe neconstruite	mp	
	subsoluri umede	mp	

00 10/10/2013

ju

21
P

31

	subsoluri uscate	mp	
Societăți comerciale cu profil agroalimentar	suprafețe ocupate de clădiri	mp	
	suprafețe neocupate de clădiri	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Societăți de producție, transport, distribuție și furnizare de energie termică în sistem centralizat	rețea distribuție-guri vizitate	mp	
	punct termic	mp	
APA NOVA București - Societate furnizoare de servicii publice de alimentare cu apă și canalizare din Municipiul București	cămine inspecție-rețea canalizare	mp	
	guri scurgere canalizare	mp	
	cămine inspecție-rețea apă	mp	
Clădiri și terenuri aparținând instituțiilor publice, ale autorităților locale și entităților subordonate PMB	suprafețe ocupate de clădiri	mp	
	suprafețe neocupate de clădiri	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Clădiri și terenuri aparținând instituțiilor publice ale altor autorități decât cele locale (ministere, etc.)	suprafețe ocupate de clădiri	mp	
	suprafețe neocupate de clădiri	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Societăți comerciale cu alt profil decât agroalimentar	suprafețe construite	mp	
	suprafețe neconstruite	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Rețele edilitare de telefonie, internet (Telekom),	rețea telefonică-cămine inspecție	mp	
Rețele edilitare de telefonie, internet prin fibră optică (Necity)	camere de tragere	mp	
Sistemul de management al traficului în București	camerete și/sau dulapuri echipamente	mp	
Rețeaua metropolitană de transport cu metroul METROREX	stații călători	mp	
	galerii metrou	mp	

	depouri	mp	
Zona Văcărești, Grădina Botanică	suprafață	mp	158
Grădina Zoologică	suprafață	mp	

⚡ Activități obligatorii de deratizare previzionate a fi finanțate prin taxe/tarife plătite de utilizatori

Denumire obiective	Referință	UM	Tarif lei fără TVA/UM
1	2	3	4
Societăți comerciale cu profil agroalimentar	suprafețe ocupate de clădiri	mp	
	suprafețe neocupate de clădiri	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Locuințe individuale	case individuale	mp	
Clădiri și terenuri aparținând instituțiilor publice ale altor autorități decât cele locale (ministere, etc.)	suprafețe ocupate de clădiri	mp	
	suprafețe neocupate de clădiri	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Societăți comerciale cu alt profil decât agroalimentar	suprafețe construite	mp	
	suprafețe neconstruite	mp	
	subsoluri umede	mp	
	subsoluri uscate	mp	
Zona Văcărești, Grădina Botanică,	suprafață	mp	
Rețele edilitare de telefonie, internet (Telekom),	rețea telefonică-camine inspecție	mp	
Rețele edilitare de telefonie, internet prin fibra optică (Netcity)	camere de tragere	mp	
Sistemul de monitorizare a traficului în București	camerete și/sau dulapuri echipamente	mp	
Rețeaua metropolitană de transport subteran METROREX	stații călători	mp	
	galerii metrou	mp	
	depouri	mp	
Societăți de producție, transport, distribuție și furnizare de energie termică în sistem centralizat	rețea distribuție-guri vizitate	mp	
	punct termic	mp	

06 100 1005

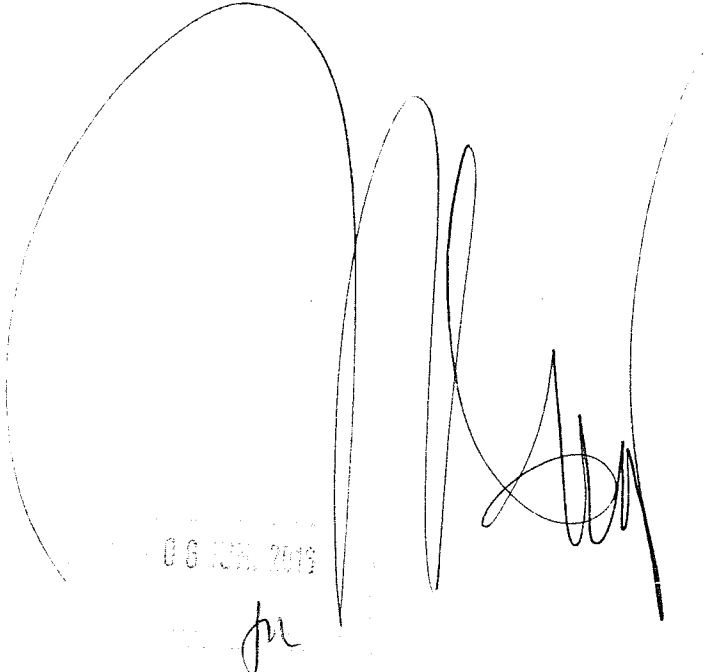
COMUNA
CU OBIEDIN

188

APA NOVA București - Societate furnizoare de servicii publice de alimentare cu apă și canalizare din Municipiul București	clădiri aferente	mp	
	cămine inspecție-rețea canalizare	mp	
	guri scurgere canalizare	mp	
	cămine inspecție-rețea apă	mp	
	stații hidrofor	mp	
	subsoluri	mp	

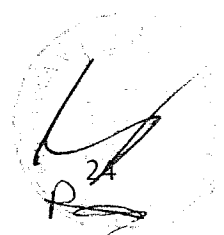
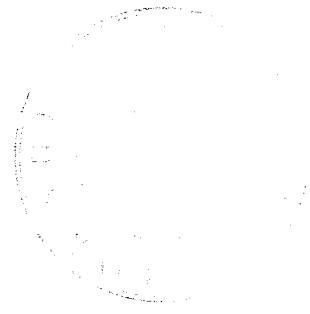

Activitatea de dezinfecție la cererea utilizatorului

Denumire obiective	UM	Tarif lei/mp fără TVA
Spații interioare	mp	
Alte tarife speciale	mp	



06.10.2019

pu



ES
CU

15

2) Tarifele vor fi modificate sau ajustate, conform prevederilor legale în vigoare, respectiv Ordinul A.N.R.S.C nr. 109/9.07.2007 în limitele prevăzute de legislația în vigoare. În situația intervenției unor modificări legislative în ceea ce privește metodologia și/sau formulele de calcul referitoare la ajustarea/modificarea tarifelor, se va avea în vedere legislația aplicabilă la data formulării solicitării de ajustare/modificare.

(3) Tarifele vor putea fi modificate sau ajustate doar în conformitate cu metodologia aplicabilă, adoptată de Autoritatea de Reglementare. Nici o majorare de tarif nu va fi operată în primele 12 luni calculate de la Data Începerii Contractului. Pe durata contractului, ajustarea se poate realiza anual, la solicitarea Delegatului, cu aprobarea Delegatarului, în baza cererilor de ajustare, însoțite de documentația de fundamentare a tarifelor, pe elemente de cheltuieli, în limitele și în forma prevăzute de legislația aplicabilă la data formulării solicitării.

(4) Tarifele aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

a) asigurarea prestării Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului, Regulamentul Serviciului și prin prezentul Contract;

b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul prestat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;

c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatării bunurilor aparținând domeniului public și privat al Delegatarului, afectate Serviciului de dezinsecție, dezinfecție și deratizare, precum și asigurarea protecției mediului.

(5) Soluționarea oricăror dispute legate de Tarif se face conform prevederilor Articolului 44 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Până la soluționare vor fi aplicate Tarifele în vigoare, iar în urma soluționării disputei noile Tarife aprobate conform Legii, vor intra în vigoare în luna imediat următoare.

(6) Contravaloarea Serviciului prestat pe Aria Delegării la cererea Utilizatorilor (care nu intră în activitățile minime obligatorii prevăzute în Anexa nr. 2 Caietul de sarcini) prevăzute la alin (1) ale prezentului articol se facturează de către Delegat potrivit contractelor de prestări servicii încheiate cu fiecare dintre Utilizatori, conform prevederilor legale în vigoare.

(7) Contravaloarea Serviciului prestat pe Aria Delegării pentru **activitățile obligatorii menționate în Anexa nr. 2 Caietul de sarcini**, se facturează de Delegat către Delegatar, iar facturile vor fi plătite în cel mult 30 de Zile de la data acceptării la plată de către Delegatar.

(8) Facturile Delegatului către Delegatar vor fi emise lunar, pe baza bonurilor de lucru emise și confirmate de către Utilizatori. Aceste activități vor fi incluse în raportările Delegatului.

(9) Rapoartele care stau la baza aprobării plății vor conține cel puțin următoarele:

- Un raport care va evidenția:
 - serviciile realizate pe obiective din cadrul Programului Unitar;
 - serviciile suplimentare realizate, inclusiv valoarea facturată către utilizatori, defalcată pe activități și obiective și corelarea cu

06.08.2008
ju

1

25
P

documentele care au stat la baza realizării activităților respective (sesizări, etc);

- eventuale probleme întâmpinate;
- centralizator financiar al activităților realizate în cadrul Programului Unitar, pe obiective, care vor include cantitatea, tariful și suma totală a fiecărei activități realizate, pe obiective, precum și corelarea cu bonurile de lucru aferente acestora;
- bonurile de lucru în original (exemplarul Delegatarului).

(10) **Bonurile de lucru** reprezintă documentele justificative necesare aprobării plății. Acestea se realizează conform Art. 8.6. din Caietul de Sarcini care se realizează pentru fiecare activitate efectuată la fiecare obiectiv în parte. Bonul de lucru va conține cel puțin următoarele:

- Datele de identificare ale Delegatului și ale punctului de lucru, dacă este cazul, de care aparține echipa DDD;
- Date de identificare ale obiectivului (adresa, tipul obiectivului – subsol, spațiu verde, etc) și eventuale observații (de exemplu subsol inundat);
- Tipul activității și justificarea acesteia (conform Planul Unitar Integrat de Acțiune sau în baza cărei solicitări/sesizări/reclamații – nr. și dată);
- Activitatea desfășurată și substanțele folosite;
- Suprafața pe care s-a realizat activitatea. Suprafețele vor fi trecute pe baza declarațiilor proprietarilor / reprezentanților legali/administratorilor asociațiilor de proprietari, care vor contrasemna în acest sens și vor confirma pe proprie răspundere suprafața declarată. Această precizare va fi inserată în formatul bonului de lucru.
- Observații generale;
- Semnătura reprezentantului Delegatului și a utilizatorului. Dacă un reprezentant al Delegatarului este prezent în cadrul acțiunii de monitorizare la fața locului, și acesta va contrasemna bonul de lucru.
- Bonul de lucru se va realiza în 3 exemplare: unul va rămâne la utilizator, unul la Delegat și unul va fi transmis Delegatarului, reprezentând dovada principală pentru realizarea plății

(11) Confirmarea activității cuprinse în Programul Unitar

- De către **Reprezentanții Delegatarului** pentru spațiile deschise din domeniul public al Municipiului București;
- De către **Reprezentanții Delegatarului** pentru tratamentele realizate **de pe aliniamentul stradal al căilor publice cu utilaje de mare capacitate generatoare de ceață rece sau caldă montate pe autovehicule;**
- **Reprezentanții instituțiilor publice din subordinea Primăriei Municipiului București** pentru spațiile comune închise ale clădirilor acestora; în cazul în care **nu este prezent un reprezentant al instituției publice documentul de lucru (bonul) se va confirma de către reprezentantul Delegatarului;**
- Reprezentanții **administratorilor rețelelor tehnico – edilitare** sau reprezentanții Delegatarului, în lipsa primilor, pentru căminele și canalele aferente rețelelor;

Delegatul are obligația să solicite prezenta reprezentanților respectivi în vederea asigurării accesului la obiectivele supuse tratamentului.


- Reprezentanții **instituțiilor publice din subordinea Primăriei Municipiului București** pentru orice altfel de tratamente de dezinfecție, dezinsecție și deratizare executate, împotriva oricărui vector sau agent patogen, în spațiile închise ale clădirilor instituțiilor respective.

Contravaloarea lucrărilor efectuate la obiectivele din **programul unitar** pentru imobile și/sau terenuri aflate în proprietatea persoanelor fizice sau juridice va fi plătită **doar în baza bonului de lucru** confirmat de **persoanele fizice/administratorul asociației de proprietari, în cazul blocurilor sau reprezentanții persoanelor juridice** pentru :

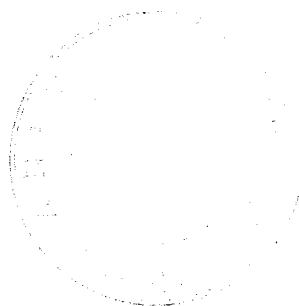
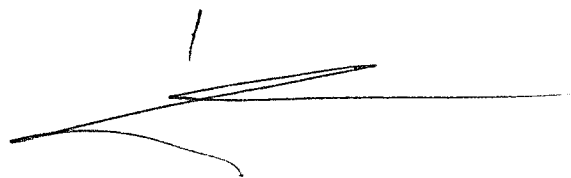
- Tratamentele de dezinfecție prevăzute în Planul Integrat, **efectuate în spațiile deschise din proprietatea acestora, efectuate cu aparate portabile precum și pentru tratamentele de deratizare;**
- Lucrările efectuate în **spațiile închise ale imobilelor asociațiilor de locatari/propietari;**

Activități din afara programului unitar

- Tratamentele executate pentru orice altfel de tratamente de **dezinsecție, dezinfecție și deratizare executate, împotriva altor vectori sau agenți patogeni față de cele/cei cuprinși în programul unitar de acțiune** se facturează direct Utilizatorilor care au solicitat serviciul, **de către Delegat pe baza bonurilor de lucru emise și confirmate de către Utilizatori. Aceste activități vor fi incluse în raportările Delegatului.**
- Orice tratament care se execută la cerere **în plus față de cele prevăzute în programul unitar de acțiune** se facturează direct Utilizatorilor care au solicitat serviciul, **de către Delegat pe baza bonurilor de lucru emise și confirmate de către Utilizatori. Aceste activități vor fi incluse în raportările Delegatului**



08.11.2013
ju



ARTICOLUL 10 - REDEVENȚA

- (1) Pentru fiecare an contractual, Delegatul va plăti Delegatarului o Redevență. Valoarea anuală a Redevenței va fi calculată în felul următor:
- 1% din veniturile operatorului facturate într-un an fiscal pentru activitățile DDD care fac obiectul prezentului contract.
- (2) Redevența devine exigibilă de la Data de Incepere a Contractului și va fi plătită în contul notificat de Delegatar, până la data de 15 februarie a anului următor anului de referință. În fiecare an valoarea nominală a redevenței se va actualiza în raport cu veniturile raportate în documentele economico-financiare aferente anului precedent, la care se aplică procentul menționat la articolul anterior.
- (3) În cazul în care Delegatul nu efectuează plata redevenței datorată Delegatarului în termenul prevăzut la alin. (2), Delegatul va plăti penalități de întârziere în cuantum de % din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.
- (4) Neplata redevenței de către Delegat în termen de 30 (treizeci) de Zile de la data scadenței, conferă Delegatarului dreptul de a considera Contractul reziliat de plin drept fără a fi nevoie de nicio altă formalitate sau de intervenția unei instanțe judecătorești. Delegatul va rămâne obligat și după rezilierea Contractului la plata Redevenței datorate până la Data Încetării Contractului, precum și la plata penalităților de întârziere calculate potrivit alin. (3) din prezentul Articol.
- (5) Prin prezentul Contract nu sunt acceptate plăți parțiale. În cazul efectuării unei astfel de plăți parțiale, Delegatarul va fi îndreptățit să considere plata ca fiind neefectuată, devenind astfel incidente prevederile alin. (3) și (4) ale prezentului Articol.
- (6) Momentul efectuării plății se consideră a fi ziua în care contul Delegatarului este creditat cu suma reprezentând tranșa anuală de plată.

ARTICOLUL 11 - INDICATORII DE PERFORMANȚĂ

- (1) Delegatul va presta Serviciul astfel încât să asigure îndeplinirea Indicatorilor de Performanță, stabiliți în Caietul de sarcini, și care constituie anexă la contract.
- (2) Indicatorii de Performanță stabilesc, printre altele, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească Serviciul, având printre obiective:
- a) continuitatea Serviciului din punct de vedere cantitativ și calitativ;
 - b) adaptarea permanentă la cerințele rezonabile ale Utilizatorilor;
 - c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la Serviciu;
 - d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

ARTICOLUL 12 –MONITORIZAREA CONTRACTULUI

(1) Respectarea și îndeplinirea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță și a modului de prestare a Serviciului pentru a stabili conformitatea acestuia cu prevederile din propunerea tehnică inclusă în Oferta din Documentația de Atribuire, cu Caietul de Sarcini și /sau cu Regulamentul Serviciului. Delegatarul are dreptul de a verifica în general îndeplinirea de către Delegat a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract.

(2) Delegatul va avea un număr suficient de mare de vehicule și echipamente adecvate, eficiente și în stare bună de funcționare pentru prestarea Serviciului, precum și personal cu calificarea corespunzătoare pentru operarea acestora, conform Programului de Investiții și Caietului de Sarcini al Serviciului, anexate la prezentul Contract.

(3) **Monitorizarea se realizează conform prevederilor din Caietul de sarcini.** Delegatarul va informa în prealabil Delegatul asupra intenției de a verifica respectarea Indicatorilor de Performanță sau de a efectua o inspecție pentru verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității Delegatarului de a-și aduce la îndeplinire îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, din când în când, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu.

(4) La sfârșitul fiecărei Perioade de Monitorizare, Delegatarul va întocmi un “Raport de monitorizare” pe care îl va transmite Delegatului, în termen de ... zile de la încheierea Perioadei de Monitorizare. Acest raport va stabili măsurile de conformare pe care Delegatul trebuie să le adopte, într-un termen care nu poate fi mai mare de ... de zile. Lipsa unui răspuns din partea Delegatului, după de zile de la data primirii Raportului de monitorizare de către Delegat va însemna asumarea realizării măsurilor de conformare în termenul stabilit de Raportul de monitorizare.

(5) După primirea Raportului de monitorizare, Delegatul poate prezenta Delegatarului propunerile sale de îmbunătățire a activității pentru a se conforma Contractului, inclusiv Indicatorilor de Performanță, transmițând aceste propuneri în termen de ... Zile de la data primirii Raportului de monitorizare. Propunerile de îmbunătățire a activității:

a) vor explica măsurile pe care Delegatul intenționează să le ia pentru a-și îmbunătăți activitatea în scopul conformării cu Contractul, inclusiv cu nivelul Indicatorilor de Performanță;

b) vor prevedea o dată până la care nivelul Indicatorului de Performanță va fi atins, atunci când obiectul măsurilor este un anumit Indicator de Performanță.

(6) Delegatul va ține și va păstra în bună stare toate înregistrările rezultatelor, evenimentelor și incidentelor, în detaliu, care au legătură sau sunt necesare a fi colectate pentru Indicatorii de Performanță.

(7) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către delegatar la cerere.

(8) Delegatul va raporta lunar Delegatarului obiectivele (imobile și terenuri publice/private, spații verzi, parcuri, piețe, etc) la care a fost efectuată fiecare tip de activitate precizând:

- a) obiectivele la care au fost efectuate fiecare din activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare;
- b) scopul activităților de dezinsecție, dezinfecție și deratizare;
- c) substanțele folosite la activitățile de dezinsecție, dezinfecție și deratizare;
- d) modalitatea de neutralizare a deșeurilor rezultate în urma activităților de dezinsecție, dezinfecție și deratizare;
- e) obiectivele atinse în urma activităților de dezinsecție, dezinfecție și deratizare.
- f) Raportările vor fi însoțite de toate documentele necesare justificative prevăzute în caietul de sarcini (bon de lucru, etc)

(9) Delegatul va raporta trimestrial Delegatarului performanța realizată în ceea ce privește respectarea Indicatorilor de Performanță stabiliți pe o bază trimestrială, după caz. În sensul prezentului alineat "trimestrial" va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni din trimestru (perioada de trei luni) informațiile referitoare la trimestrul precedent. Modalitatea de prezentare a evaluării indicatorilor se regăsește în Caietul de sarcini Anexă la prezentul Contract.

(10) De asemenea, Delegatul va prezenta, la începutul fiecărui An Contractual, Delegatarului dovezi:

- a) de plata a impozitelor, taxelor și contribuțiilor, precum și a primelor de asigurări;
- b) suma cheltuită în fiecare an cu prestarea Serviciilor în sarcina Delegatului în baza prezentului Contract, ca procent din cifra de afaceri anuală a Delegatului obținută din furnizarea/prestarea Serviciului, și detaliat pe fiecare tip de lucrare;
- c) de deținere a tuturor Autorizațiilor valabile.

(11) Delegatul va prezenta toate rapoartele prevăzute în Caietul de sarcini.

(12) Monitorizarea și evaluarea externă a contractului

The bottom of the page contains several handwritten signatures and stamps. On the left, there is a large, loopy signature. In the center, there is a smaller signature. On the right, there is a signature with a large flourish above it. At the bottom right, there is a circular stamp containing the number '30' and a signature.

Modalitatea de realizare a contractului va fi monitorizată și evaluată de către un organism interministerial, Comisia Metodologică de Supraveghere și Control (denumită în continuare Comisie). Alcatuită din specialiști din cadrul Ministerului Sănătății, Ministerului Agriculturii și al Dezvoltării Rurale și Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor reuniți într-o comisie care va supraveghea și monitoriza activitatea de deratizare și dezinsecție. specialiști din cadrul Ministerului Sănătății, Ministerului Agriculturii și al Dezvoltării Rurale și Ministerul Mediului și Schimbărilor Climatice reuniți într-o comisie care va supraveghea și monitoriza activitatea de deratizare și dezinsecție Aceasta se va reuni de-a lungul derulării fiecărei campanii, lunar sau ori de câte ori va considera că este necesar. Delegatul este obligat să furnizeze toate informațiile necesare acestei Comisii în vederea monitorizării și evaluării rezultatelor contractului Rapoartele anuale sau ad-hoc ale acesteia vor fi comunicate Delegatului și Delegatarului. Delegatul este obligat să ia toate măsurile pentru transpunerea recomandărilor Comisiei în planul său de lucru și dacă este cazul în Programul unitar, de comun acord cu Delegatarul

(13) Monitorizarea externă a eficienței prestațiilor poate fi realizată, dacă delegatarul dispune astfel, de o Comitetul de monitorizare independentă, formată din specialiști cu activitate internațională în domeniul serviciilor publice de deratizare, dezinsecție și dezinsecție. Aceștia vor realiza o analiză anuală a rezultatelor Delegatului, a indicatorilor de performanță și a modului în care costurile sunt raportate la Beneficii. Delegatul este obligat să furnizeze acestei comisii toate datele necesare evaluării, sub rezerva păstrării confidențialității datelor de către Părți. Concluziile Comisiei sunt transmise Delegatarului care, pe baza lor, poate impune remedieri Delegatului.

(14) Contravaloarea serviciilor prestate acestui comitet nu vor depasi 1% din valoarea anuala a contractului. Aceasta valoare va fi prevazuta distinct, anual la stabilirea bugetului aferent contractului.

ARTICOLUL 13 – GESTIONAREA DEȘEURILOR REZULTATE

(1) Delegatul va încheia cu entități autorizate contracte în vederea depozitării și neutralizării deșeurilor rezultate în urma activităților de dezinsecție, dezinsecție și deratizare.

(2) Delegatul este singurul răspunzător pentru transportul, depozitarea și neutralizarea deșeurilor rezultate din activitățile de dezinsecție, dezinsecție și deratizare.

(3) Delegatul va deține toate documentele necesare de însoțire a deșeurilor transportate, din care să rezulte sursa deșeurilor respective, destinatarul, tipurile de deșeuri, locul de încărcare, locul de destinație și, după caz, cantitatea de deșeuri transportate și codificarea acestora conform normelor aplicabile.

(4). Se interzice Delegatului sa abandoneze deșeuri de orice natură rezultate din activitatea sa.

(5) Delegatul va avea pe toată perioada de derulare a Contractului un contract de incinerare a cadavrelor de rozătoare și a ambalajelor rezultate în urma activităților prestate, încheiat cu o societate specializată și autorizată în acest sens, precum și un contract încheiat cu un laborator autorizat, sau va deține un laborator propriu autorizat în vederea cercetării în domeniul igienei mediului și combaterii vectorilor.

ARTICOLUL 14 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI

(1) Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către Delegat în derularea Contractului sunt Bunurile Proprii ale Delegatului (așa cum sunt acestea definite la Articolul 1)

ARTICOLUL 15 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII

(1) Delegatul va încheia contracte individuale de furnizare/prestare de servicii cu următoarele categorii de Utilizatori în cazul prestării serviciilor la cererea acestora (activități suplimentare față de cerințele minime ale caietului de sarcini și Programul unitar):

- societăți comerciale, asociații și fundații, orice alte entități/persoane juridice de drept privat,
- societăți comerciale de stat sau orice alte entități/persoane juridice publice,
- persoane fizice.

(2) Delegatul va încheia aceste contracte în cel mult Zile de la primirea oricărei solicitări în acest sens de la Utilizator care se încadrează într-una dintre categoriile menționate la alineatul de mai sus din punct de vedere al categoriilor de Utilizatori și al tipurilor de activități prevăzute de Caietul de sarcini sau solicitate de aceștia

(3) Acest contract de prestări servicii va fi elaborat în conformitate cu contractele-cadru aprobate de Autoritatea de Reglementare.

(4) Indiferent de natura prestației (în cadrul Programului Unitar sau în afara acestuia) Utilizatorul și Delegatarul vor primi de la Delegat un bon de lucru, așa cum este descris în prezentul contract și în Caietul de sarcini

ARTICOLUL 16 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ

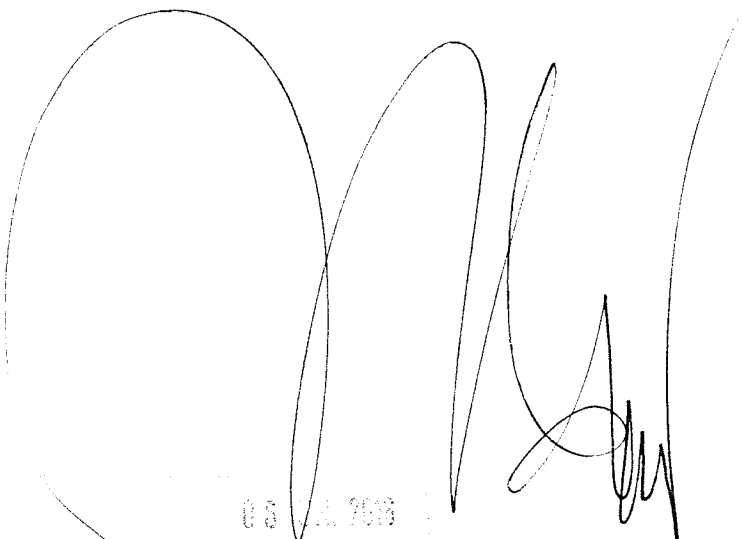
(1) Delegatul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi, etc. și va prezenta Delegatarului documentul revizuit.

(2) Delegatul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile.

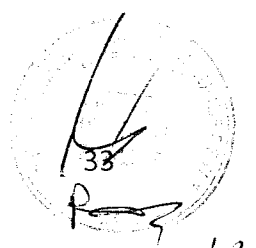
CONFIRMARE
DE PRIMIRE

vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea Delegatarului sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației

(3) Delegatul va asigura necesarul de personal atestat și specializat pentru sănătate și securitate în muncă



08 1.2018
ju



33
43

SECRET
DE STAT

ARTICOLUL 17 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI

(1) De la Data de Începere a Contractului, Delegatul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după această dată.

(2) Delegatarul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Delegatului, care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricăror prevederi legislative privind mediul înconjurător. Delegatul se obligă să-l despăgubească pe Delegatar pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

ARTICOLUL 18 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE

(1) Delegatul va constitui, pe propriul său cost și va menține în vigoare, pe toată Durata Contractului, Garanția de Bună Execuție în favoarea Delegatarului, în quantum de Garanția de Bună Execuție se constituie pe toată Durata Contractului prin scrisoare de garanție emisă de o bancă sau o poliță emisă de o societate de asigurări, care devine Anexa nr. 6 („Garanția de Bună Execuție”) la prezentul Contract.. Pentru evitarea oricărui dubiu, constituirea Garanției de Bună Execuție nu reduce și nu limitează în niciun fel responsabilitatea Delegatului în legătură cu obligațiile care-i revin conform Contractului și nu împiedică Delegatarul, în exercitarea atribuțiilor sale de monitorizare a executării Contractului și aplicare a penalităților, să ia orice altă măsură permisă de Legea în vigoare de clauzele Contractului în legătură cu încălcarea de către Delegat a obligațiilor sale.

(3) Garanția de Bună Execuție poate fi executată de către Delegatar, în limita prejudiciului creat, pentru plata sumelor menționate la Art. 1 (“Definiții și interpretare”) din prezentul Contract, numai după notificarea Delegatului în acest sens, cu cel puțin 5 (cinci) Zile înainte, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și termenul acordat pentru remedierea acestora. Dacă Delegatul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, Delegatarul va executa Garanția de Bună Execuție, fără nici o altă notificare.

(4) În cazul executării, expirării, anulării sau încetării valabilității, din orice motiv, a Garanției de Bună Execuție, Delegatul o va reface sau va constitui o altă Garanție de Bună Execuție, cu cel puțin 15 (cincisprezece) Zile înainte de asemenea stingere, expirare, anulare sau încetare a valabilității și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare. În cazul executării totale sau parțiale a Garanției de Bună Execuție, Delegatul va fi obligat să refacă Garanția de Bună Execuție sau să constituie o altă Garanție de Bună Execuție, în termen de 15 (cincisprezece) Zile de la data executării și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare.

(5) Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor prevăzute de prezentul articol reprezintă o încălcare semnificativă de către Delegat a obligațiilor contractuale și duce la rezilierea Contractului conform Articolului 32 (“Rezilierea Contractului”) de mai jos.

09.11.2016

Ju

34

4

18

(6) Delegatarul va returna Delegatului Garanția de Bună Execuție în termen de cel mult 14 (paisprezece) Zile de la data semnării procesului-verbal de predare-primire a Bunurilor de Retur care sunt restituite Delegatarului odată cu încetarea Contractului, dacă Delegatarul nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei ca urmare a nerespectării de către Delegat a unor obligații contractuale.

ARTICOLUL 19 - ASIGURĂRI

(1) Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/sau răspunderi ale Delegatului asumate în baza acestui Contract, în Perioada de Mobilizare, Delegatul, pe proprie răspundere și cheltuială, va obține și va menține pe întreaga durată a Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Lege și Bunele Practici Comerciale și în special următoarele asigurări, după cum sunt detaliate în Anexa nr. 5 la prezentul Contract:

- a) Asigurări pentru salariați, conform Legii în domeniul muncii;
- b) Asigurarea de răspundere civilă generală pentru o sumă egală cu valoarea Redevenței pe toată durata Contractului.

(2) Delegatul va fi obligat să încheie orice alte asigurări prevăzute de Legea în vigoare la un moment dat pe Durata prezentului Contract.

(3) Delegatul, la cererea Delegatarului, va furniza copii ale polițelor de asigurări prevăzute la alin. (1) de mai sus.

(4) Delegatul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezentul articol care are drept obiect bunuri ce aparțin Delegatarului sau care privesc răspunderea civilă a Delegatului:

- a) prevede că orice acțiune de revendicare a Delegatarului împotriva asigurătorului va fi acceptată de asigurător ca îndeplinind criteriile de revendicare, și
- b) conține prevederile prin care se solicită asigurătorului ca în termen de 30 (treizeci) de Zile să adreseze o notificare Delegatarului înainte de orice anulare sau modificare semnificativă a poliței în cauză. Primirea de către Delegatar a acestor notificări nu va exonera Delegatul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau legală.

(5) Asigurarea de răspundere civilă va include o clauză prin care asigurătorul acceptă că termenii asigurării se aplică Delegatarului și Delegatului, angajaților, agenților, funcționarilor acestora ca în cazul în care o asigurare separată ar fi fost încheiată pentru fiecare dintre ei.

(6) În cazul în care Delegatul nu încheie vreuna dintre asigurările prevăzute de prezentul articol și detaliate în Anexa nr. 5 la Contract sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, Delegatarul are dreptul să dea un preaviz de maximum 15 (cincisprezece) Zile Delegatului, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Articolului 32 ("Rezilierea Contractului").

05.01.2018

ju

[Signature]

[Signature]

[Stamp]

PSG

(7) Delegatul va informa Delegatarul în legătură cu orice situație ce ar putea avea ca efect formularea unei solicitări de plata sau a unei cereri de despăgubiri oricărei polițe de asigurare de îndată ce este posibil și în termen de cel mult 10 (zece) Zile de la producerea evenimentului asigurat. În continuare, Delegatul va soluționa cererea direct cu asiguratorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa Delegatarul despre toate etapele privind soluționarea unor astfel de cereri.

(8) Delegatul va utiliza toate sumele primite din asigurări pentru daunele sau pagubele bunurilor Contractului pentru a repara, reconstrui sau înlocui bunurile respective în scopul prestării fără întrerupere a Serviciului conform prevederilor prezentului Contract.

(9) În cazul unei cereri de despăgubire formulată în baza oricărei polițe de asigurare încheiate de Delegat, acesta va fi unic răspunzător pentru achitarea franșizei fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

(10) Delegatul va furniza dovezi ale plăților periodice ale primelor de asigurare fără întârziere, la cererea Delegatarului.

ARTICOLUL 20 – REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT

(1) Delegatul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.

(2) Delegatul va evidenția în contabilitate în mod separat, clar și distinct toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Delegatul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Delegatarul va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 32 ("Rezilierea Contractului").

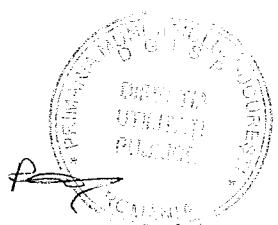
(3) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de Delegat pe o perioadă de timp cerută de Lege. La expirarea acestei perioade, Delegatul nu va arunca sau distruge registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile fără a cere aprobarea Delegatarului printr-o adresă scrisă trimisă cu cel puțin 30 (treizeci) de Zile înainte. În urma primirii adresei Delegatarul poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile, notificând intenția să printr-o adresă trimisă Delegatului cu cel puțin 10 (zece) Zile înainte de expirarea perioadei de 30 (treizeci) de Zile.

(4) Delegatul are obligația de a permite Delegatarului și altor persoane autorizate să verifice aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.

(5) Delegatul va prezenta anual, un raport de audit financiar realizat de către un auditor independent

08.11.2013

[Handwritten signatures and scribbles]



SECRET
CU DREPT SALE

182

ARTICOLUL 21 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI

(1) Delegatul nu va acorda și nu va solicita nici unei persoane angajate de Delegatar sau de sub-contractanții sau mandatarii acestuia nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia conform Articolului 32 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 32 (“Rezilierea Contractului”), în cazul în care Delegatul sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:

- a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru ca a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu Delegatarul;
- b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu Delegatarul;
- c) a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu Delegatarul;
- d) a oferit orice onorariu sau recompensă, unui salariat al Delegatarului, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

ARTICOLUL 22 – SUB-DELEGAREA ȘI TRANSFER

(1) Delegatul va putea subdelega gestiunea Serviciului, subroga, nova, transmite, ceda sau transfera în orice alt mod, totalitatea sau o parte din drepturile și obligațiile sale derivate din sau în legătură cu prezentul Contract, fie în mod direct, fie indirect, **doar dacă Legea în vigoare la data respectivei operații permite o astfel de subdelegare, subrogare, novație, transmitere, cesiune sau transfer și doar cu acordul scris prealabil al Delegatarului.** Nerespectarea condițiilor stipulate de prezentul alineat reprezintă o încălcare gravă de către Delegat a obligațiilor sale și poate constitui o cauză de reziliere a Contractului conform Articolului 32 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Părțile convin că Delegatul poate constitui garanții pe veniturile obținute din prestarea activităților permise prin prezentul Contract doar cu un acord prealabil din partea Delegatarului.

06.12.2018
ju

SECRET
CU DREPT SALE
37
97

(3) Dispozițiile alineatului precedent nu vor fi interpretate încât să împiedice utilizarea sau angajarea de către Delegat de furnizori, prestatori, antreprenori, mandatar pentru furnizarea de produse sau realizarea de lucrări ori prestarea de servicii cu condiția să nu se poată pretinde că o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligațiile semnificative ale Delegatului în baza prezentului Contract.

CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

ARTICOLUL 23 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

(1) Nerespectarea dovedită de către oricare dintre Părțile contractante a obligațiilor contractuale ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.

(2) În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți, în cuantumul stabilit de Părți, de un expert independent, desemnat de acestea sau de către instanța judecătorească competentă.

Plata expertului independent va fi suportată de partea care va datora despăgubiri celeilalte parti.

(3) Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data Încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.

(4) Delegatul declară și garantează ca acceptă și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fata Delegatarului cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate, prestarea Serviciului conform prevederilor prezentului Contract. Nici Delegatarul, nici Autoritățile Competente nu vor fi răspunzători în niciun fel față de terți pentru îndeplinirea de către Delegat a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract și pentru prestarea de către acesta a Serviciului. Delegatul confirmă în special că a luat în considerație, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

(5) Nerespectarea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță, stabiliți conform Regulamentului Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și detaliați în Anexa nr. 4 ("Indicatorii de Performanță") la prezentul Contract, va atrage obligația Delegatului de a plăti penalitățile contractuale menționate în Anexa 4.

1

06 JUN 2015

38

158

(6) În plus față de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, Delegatul va despăgubi Delegatarul și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătura cu orice pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât Delegatarul, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către Delegat a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

(7) Delegatarul declară că înainte de atribuirea prezentului Contract a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute lui și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciului, iar Delegatul declară că a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciului.

(8) În niciun caz Delegatarul nu va fi răspunzător față de Delegat de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care Delegatul le-ar putea suporta sau înregistra datorită: (i) producerii unui eveniment de Forță Majoră (oricărei nereușite a Delegatului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract.

ARTICOLUL 24 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI

(1) Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 23 (“Răspunderea contractuală”) de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta nu va putea fi ținut răspunzător pentru neîndeplinirea vreunei obligații ce-i revine în baza prezentului Contract dacă neîndeplinirea respectivei obligații este o consecință directă a situațiilor prevăzute la alineatele de mai jos din prezentul Articol.

(2) Delegatul nu va fi obligat să îndeplinească obligațiile sale contractuale, inclusiv Indicatorii de Performanță, în măsura în care acesta nu poate, în mod rezonabil, fie (i) să respecte termenele de îndeplinire a obligațiilor contractuale în perioadele de timp prevăzute, fie (ii) să continue să îndeplinească obligațiile contractuale, ca o consecință directă a:

- a) apariției unui Eveniment de Forță Majoră;
- b) nerespectării de către Delegatar a propriilor sale obligații asumate prin prezentul Contract;
- c) acțiunii, inacțiunii sau faptelor unor terțe persoane pentru care Delegatul nu este responsabil.

00 200

ju

39

49

19

(3) În cazul în care Delegatul se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului, atunci Delegatul va notifica imediat Delegatarul, în condițiile prevăzute de prezentul Contract oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care Delegatarul le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Delegatul de obligația de a presta Serviciul conform Contractului și a Legii în vigoare cu privire la suspendarea sau limitarea prestării serviciilor în domeniul salubrității localităților.

ARTICOLUL 25 – ÎNTINDEREA DESPĂGUBIRILOR

Despăgubirile datorate de oricare dintre Părți conform prezentului Contract vor fi limitate la acoperirea integrală a Daunelor suferite de Partea sau terțul prejudiciat. În înțelesul prezentului Contract și articol în despăgubiri nu sunt incluse penalitățile ce pot fi datorate de o Parte conform prezentului Contract.

ARTICOLUL 26 - RECUPERAREA DEBITELOR

(1) Delegatarul este îndreptățit să recupereze de la Delegat orice prejudicii suferite din vina Delegatului, care sunt descoperite după Data Încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.

(2) Părțile pot conveni compensarea între sumele astfel datorate de Delegat și orice sume datorate de către Delegatar Delegatului, precum și asupra metodei de plată, chiar și în mai multe transe.

(3) Comisioanele bancare și alte sume similare rezultate din operațiunile legate de plata sumelor datorate de Delegat Delegatarului cad în integralitate în sarcina Delegatului.

CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE

ARTICOLUL 27 – FORȚA MAJORĂ

(1) „Forța Majoră” înseamnă un eveniment mai presus de voința Părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, imprevizibil și care face imposibilă executarea și respectiv îndeplinirea Contractului. Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea:

08.11.2013

ju

40

182

COMANDA
DE
CUMPARARE

a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi:

- i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climaterice extraordinare ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute;
- ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
- iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
- iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice.

b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi:

- i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocate și embargouri;
- ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile;
- iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile de infrastructură aferente Serviciului;
- iv. greve sau alte mișcări revendicative la scara națională și motivate predominant politic.

c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi:

- i. refuzul, fără un motiv justificat, oricărei Autorități Competente de a elibera orice aviz, permis, licență sau a oricăror autorizații necesare executării obligațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste avize, permise, licențe sau autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte similare;
 - ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului (care poate include orice anulare sau revocare a oricăror permise, licențe sau autorizații existente, fără un motiv întemeiat);
 - iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare *de facto* a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către oricare Autoritate Competentă (alta decât ca rezultat al încălcării de către Delegat a permiselor, licențelor, autorizațiilor sau a Legii);
 - iv. orice acte ilegale din partea unor terți inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental.
- 00-11-258
- 51

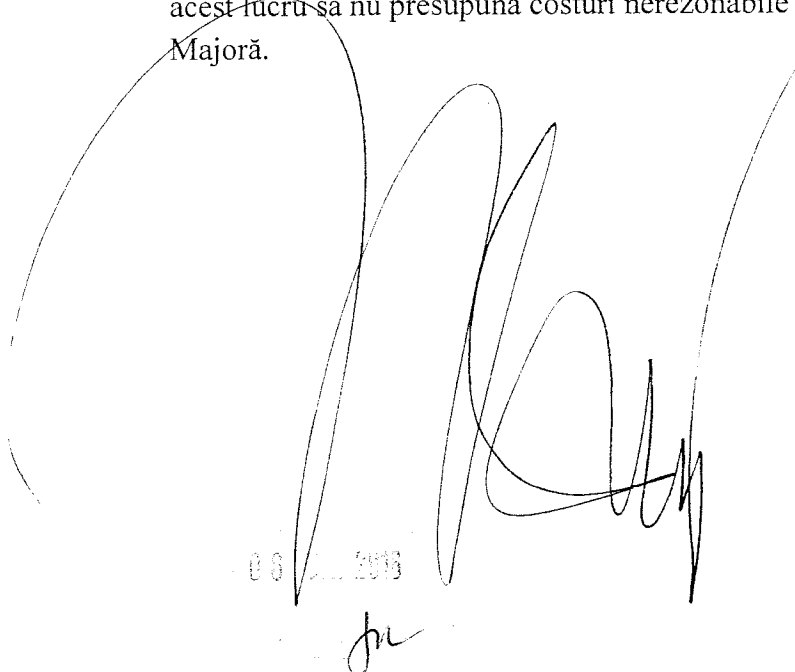
Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executare cu întârziere / neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează Forței Majore).

(2) În situația în care un eveniment de Forță Majoră (condiție care va include consecințele acestuia) împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri:

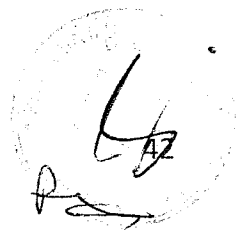
- a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract.
- b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră; cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.

(3) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte, dar nu mai rar de o dată la două săptămâni despre derularea evenimentelor.

(4) O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens, cu condiția ca acest lucru să nu presupună costuri nerezonabile pentru Partea afectată de evenimentul de Forță Majoră.



08 2015
ju



189

(5) Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și afectează în mod semnificativ furnizarea Serviciului sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea Indicatorilor de Performanță încă de atins nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor Indicatori de Performanță atunci când respectarea acestora a fost deja îndeplinită nu poate fi menținută ca urmare a aceluși eveniment de Forță Majoră, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări și cu un preaviz de 10 (zece) Zile.

ARTICOLUL 28 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL

(1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual/financiar al Contractului.

(2) Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de execuția obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 27 (“Forță Majoră”).

(3) În situația în care, independent de Delegat și de voința sa, Modificări Legislative, constrângeri tehnice, economice, financiare sau, în general, evenimente neprevăzute care nu constituie evenimente de Forță Majoră astfel cum sunt acestea definite de prezentul Contract, datorate sau nu Delegatarului, alterează echilibrul economico-financiar al prezentului Contract, și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de tarife, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului.

(4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile sau alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese. Delegatul va avea obligația de a presta Serviciului în continuare pe o durată de cel mult 90 (nouăzeci) de Zile, în vederea asigurării continuității Serviciului.

CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 29 – MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR

(1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional încheiat în scris între Părțile contractante.

ju

43
53

CONTRACT
CU DELEGATUL

152

(2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul delegării gestiunii, conform Legii.

ARTICOLUL 30 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR

(1) Delegatarul poate modifica unilateral cerințele legate de modul de gestiune și de prestare a Serviciului care sunt prevăzute în Regulamentul Serviciului sau Caietul de Sarcini al Serviciului, atașate ca Anexele nr. 1 și nr. 2 la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, prin act adițional la Contract, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz. În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual se vor aplica prevederile Articolului 28 (“Menținerea echilibrului contractual”).

CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

ARTICOLUL 31 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI

(1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data Începerii”), și conform Legii în vigoare la data prelungirii;
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina DELEGATARULUI;
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Părți, prin reziliere, conform Articolului 32 (“Rezilierea Contractului”), prin reziliere cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;
- d) în cazul imposibilității obiective a Delegatului de a presta Serviciul, ca urmare a intervenției unui eveniment de Forță Majoră, în condițiile prevăzute la Articolul 27 (“Forța Majoră”), fără plata unei despăgubiri;
- e) în situația în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Articolul 28 (“Menținerea echilibrului contractual”), este permisă încetarea Contractului
- f) în cazul falimentului Delegatului;
- g) în cazul lipsei, retragerii sau încetării valabilității licenței de operare a Delegatului;
- h) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată.

(2) În cazul încetării Contractului înainte de termen, se va acorda un preaviz de 30 (treizeci) de Zile, cu excepția cazurilor în care sunt prevăzute în mod expres în cuprinsul Contractului, alte termene pentru preaviz.

08.10.2013

pr

44

5

CONFESII
CUI SE CONFESII

192

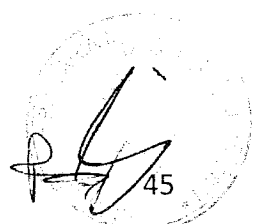
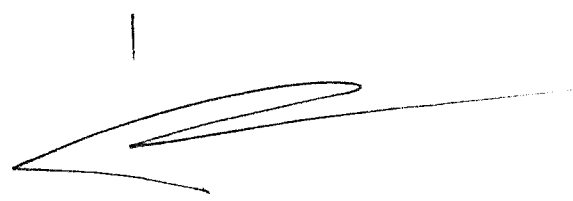
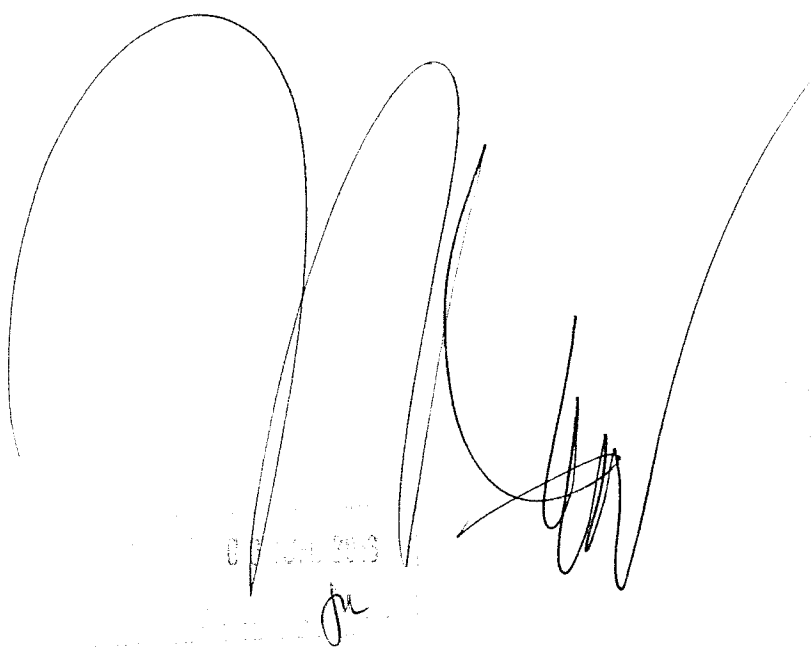
(3) Delegatul va coopera deplin pentru preluarea gestiunii Serviciului cu noul Delegat căruia i se va delega gestiunea Serviciului sau cu Delegatarul, după caz, în sensul următoarelor:

să mențină legătura cu Delegatarul și/sau cu noul Delegat, să furnizeze asistență și sprijin privind Serviciul și transferul lor către Delegatar sau noul Delegat;

în timpul Contractului sau după încetarea acestuia, să nu acționeze în niciun fel, direct sau indirect, care să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul Serviciului.

(4) La încetarea Contractului, din orice cauză, bunurile care au fost utilizate de Delegat în derularea Contractului vor fi repartizate după cum urmează:

Bunurile Proprii, cu excepția Bunurilor de preluare, dacă este cazul, vor rămâne proprietatea Delegatului.



55

ARTICOLUL 32 – REZILIEREA CONTRACTULUI

32.1. Rezilierea Contractului din culpa Delegatului

(1) Delegatarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricărui dintre următoarele evenimente („Obligații Încălcate”):

- a) o încălcare semnificativă, de către Delegat, a oricăreia dintre obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatarului sau asupra capacității Delegatarului de a respecta orice prevedere legală în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către Delegat, în conformitate cu Art. 32.1.2;
- b) nerespectarea repetată și nejustificată a Indicatorilor de Performanță;
- c) nerealizarea corespunzătoare sau la termenul prevăzut a Investițiilor;
- d) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către Delegat;
- e) nerespectarea Articolului 22 (“Sub-delegarea și transfer”) din prezentul Contract sau subconcesionarea bunurilor Delegatarului aferente Serviciului, de către Delegat;
- f) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate Delegatarului sau împiedicarea Delegatarului de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;
- g) în cazul întârzierii Delegatului cu privire la plata Redevenței care se prelungește pe o durată ce determină acumularea de penalități care depășesc contravaloarea Redevenței anuale;
- h) Delegatul nu a încheiat sau nu a menținut în vigoare asigurările prevăzute de prezentul Contract și Anexa nr. 5 (“Asigurări”) la Contract;
- i) practici corupte ale Delegatului în conformitate cu Articolul 21 (“Clauza de prevenire a corupției”);
- j) Utilizarea Bazei de Date, în orice formă a sa, în afara cadrului prezentului Contract, în sensul precizat la art. 8, alin. x).
- k) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând cauze de reziliere a Contractului.

(2) În cazul în care Delegatarul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza Articolului 32.1.(1):

00 01 2013
ju

46

1521

- a) Delegatarul poate trimite Delegatului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor ("Notificare de Încălcare"). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Delegatul va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 90 (nouăzeci) de Zile de la data primirii de către Delegat a acestei notificări ("Perioada de Remediere").
- b) În cazul în care Delegatarul a transmis Notificarea de Încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol 32.1.(2).
- c) Atunci când o Obligație Încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de Remediere menționată, Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri Delegatarului, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații Încălcate.
- d) În cazul în care Delegatarul nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Delegatului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Delegatul nu remediază Obligația Încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Delegatarul poate, printr-o notificare scrisă, adresată Delegatului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta începând cu data prevăzută în această notificare.
- e) Delegatarul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată Delegatului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Delegatar. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

33.2 Rezilierea Contractului din culpa Delegatarului

(1) Delegatul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

(2) În cazul în care Delegatul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 32.2.(1), se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la Art. 32.1.(2).

The bottom of the page contains several handwritten signatures and stamps. On the left, there are two large, overlapping signatures. In the center, there is a signature that appears to be 'ju'. To the right of this signature is a rectangular stamp with the date '06.10.2015' and the signature 'ju' below it. Further to the right is a circular stamp with a signature inside. At the bottom right corner, there is a handwritten number '57'.

15/11

CAPITOLUL IX ALTE CLAUZE

ARTICOLUL 33 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ

(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. Delegatul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemnările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) Delegatul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu:

- a) sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;
- b) toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Regulamentul Serviciului și Caietul de Sarcini al Serviciului, anexe la prezentul Contract;
- c) toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite interval de timp;
- d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu;

(3) Delegatul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu Delegatarul în cadrul misiunii acestuia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.

(4) Delegatul se va asigura ca personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle în conformitate cu prezentul Contract.

(5) Delegatul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.

(6) Delegatul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului, de transportul acestuia și achitarea la timp a salariilor.

(7) Delegatul va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu prevederile legale. Delegatul va aplica metode sigure de lucru pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților Delegatarului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de Delegat vor fi în conformitate cu Legea.

15.11.2013

ju

CONFIDENTIAL

ARTICOLUL 34 - CONFIDENȚIALITATE

(1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții.

(2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.

(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

- a) Nici unei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;
- b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;
- c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitral;
- d) oricărei dezvăluiri solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorității Competente, care are forță juridică obligatorie sau, dacă nu are forță juridică obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;
- e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;
- f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;
- g) oricărei dezvăluiri de către Delegatar a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un Delegat ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care Delegatarul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;
- h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau
- i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului (3), altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h), Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus aceluiași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.

(5) Delegatul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele Delegatarului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract, decât cu acordul scris al Delegatarului.

09.10.2016
ju

CONFIRMARE
PRIMITIV

19/11

(6) Înainte de sau la Data Încetării, Delegatul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, detenția sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu sunt transmise Delegatarului.

ARTICOLUL 35 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR

(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către Delegat și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale Delegatului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, Delegatul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a Delegatarului și în măsura posibilului, să acorde Delegatarului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de Delegat sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Delegatului. Delegatarul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricine ar fi aceștia.

ARTICOLUL 36 – TAXE

Toate obligațiile fiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, îi incumbă respectiva obligație fiscală.

ARTICOLUL 37 - CHELTUIELI

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

ARTICOLUL 38 – CONFLICTUL DE INTERESE

(1) Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, afinităților politice sau naționale, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese comune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către Delegat imediat Delegatarului, în scris.

00.00.0000

pu

CC-ADP-01
18/03/2016

18

(2) Delegatul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. Delegatul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea Delegatarului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.

(3) Delegatarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de Delegat în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă va considera acest lucru ca fiind necesar.

(4) Delegatul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care Delegatul nu poate menține această independență, Delegatarul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 32 ("Rezilierea Contractului") fără a aduce atingere dreptului Delegatarului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca urmare a acestei situații.

ARTICOLUL 39 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu Delegatarul, Delegatul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali.

(2) Delegatarul va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu Delegatul.

(3) Fiecare Parte este îndreptățită să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte, după caz. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabil efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

ARTICOLUL 40 - COMUNICĂRI

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru Delegat

În atenția: Manager de Contract, Dl./D-na

Adresa:

Fax:

E-mail:

b) Pentru DELEGATAR

00 100 2016
ju

4
51

În atenția: Dl./D-na.

Adresa:

Fax:

E-mail:



1881

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între părți se pot face și prin, fax sau e-mail sub condiția confirmării de primire.

(4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.

(5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.

(6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

ARTICOLUL 41 - RENUNȚARE

(1) Nicio renunțare la un drept dobândit în temeiul Contractului nu va avea vreun efect juridic decât dacă este expres indicată ca fiind o renunțare și comunicată în scris celeilalte Părți, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 40 ("Comunicări") din Contract, și nicio altă acțiune, fapt sau omisiune nu va putea fi interpretată ca renunțare la vreun drept, termen sau prevedere a din prezentul Contract de către vreuna dintre Părți.

(2) Nici o renunțare făcută de o Parte la orice termen sau condiție din prezentul Contract, o dată sau de mai multe ori, nu va fi considerată sau interpretată ca o renunțare viitoare la același sau la alte termene sau condiții din Contract.

(3) Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale alte clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale alte obligații de către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul său de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

00 00 00

Stamp: **OFICIUL DE REGISTRARE AL CĂMEREI DE COMERȚ**

18

ARTICOLUL 42 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE

(1) Dacă în orice moment ulterior Datei Semnării, orice articol sau prevedere a prezentului Contract sunt declarate de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau că inaplicabile, conform prevederilor legale în vigoare, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror alte prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de lege.

(2) Nulitatea sau inaplicabilitate oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi stabilită în conformitate cu Articolul 44 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

ARTICOLUL 43 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatul declară și garantează Delegatarului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

a) Delegatul este o societate legal constituită, conform Legii din țara de origine.

b) Delegatul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării. Prezentul Contract a fost legal autorizat conform tuturor procedurilor interne societare din cadrul Delegatului. Prezentul Contract este, iar celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării vor fi legal și valabil semnate și executate de către Delegat, constituind convenții valide și opozabile Delegatului, ce pot face obiectul executării integrale de către Delegat, conform termenilor acestora.

c) Pe Durata Contractului actul constitutiv al Delegatului nu va fi modificat sau completat în vreun mod care ar face executarea prezentului Contract nelegală sau în contradicție cu actul constitutiv sau alt document statutar al Delegatului.

09 01 2020

ju

53

63

CONFIRMAT
SI OBLIGATIU

1881

d) Delegatul are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va avea deplina autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia.

e) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către Delegat.

f) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva Delegatului, nici sentințe judecătorești, hotărâri arbitrale nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea Delegatului de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către Delegatar.

g) Nu s-a produs și nu se va produce nici un eveniment care ar putea constitui o încălcare a obligațiilor Delegatului și care ar putea duce la încetarea prezentului Contract.

h) Încheierea de către Delegat a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegat nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatului conform:

(a.i) vreunei Legi aplicabile Delegatului;

(a.ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al Delegatului;

(a.iii) vreunui contract sau alt document la care Delegatul este parte sau la care Delegatul este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatului.

i) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile Delegatului privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.

(2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatarul declară și garantează Delegatului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

a) Delegatarul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegatar ulterior Datei Semnării.

b) Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară.

08/04/2008

OPREȘTE
SIV CRISTIANI

148

c) Încheierea de către Delegatar a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegatar nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatarului conform:

- a.i. vreunei Legi aplicabile Delegatarului;
- a.ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile Delegatarului;
- a.iii. vreunui contract sau alt document la care Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatarului.

d) Obligațiile asumate de către Delegatar prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale în vigoare, având caracter obligatoriu.

ARTICOLUL 44 LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

(1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.

(2) În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 60 (șaizeci) de Zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părții existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Parte care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanțelor judecătorești competente din România.

Prezentul Contract este încheiat în limba română, în original exemplare originale, câte unul pentru fiecare

Pentru DELEGATAR

DELEGAT

Reprezentant

.....

00 000 000
ju

65